

# عبدالرزاق به درخان

(۱۸۶۴-۱۹۱۸)

ژيان، تيگه ليين سياسي، خه باتا چاندي

د. سه لاج محهمه د سه ليم هروري  
کوليزا په روه ردا بنيات  
زانکوي د هوکي



بنگه ي ژين

سليمانی ۲۰۰۵

زنجیره: ۱۲

ناو: عەبدولپەرزاق بەدرخان ۱۸۶۴-۱۹۱۸: ژيان، تېكەلېيىن سىياسى،

خەباتا چاندى

تايپ و مۇنتاج: سەلاح ھروورى

بەرگىسى: قادر مىرخان

خەتى بەرگ: ئەحمەد سەئىد

تېراژ: ۷۵۰ داتە

چاپ: يەكەم

شويىنى چاپ: سەلىمانى - چاپخانى شىقان

ژمارەى سپاردن: ۱۵۷ ەى سانى ۲۰۰۵

لە بلاوكراوھكانى

# بىنگەى ژين

بۇ بوورژاندنەوھى كەلەپوورى بەلگەنامەيى و رۇژنامەواندى كوردى

ھەريىمى كوردستانى عىراق - سەلىمانى، گەرەكى ۱۰۴ ئاشتى، كۆلانى ۲۹، خانووى ژمارە ۱۰، (بەرامبەر

قوتابخانى سەرەتايىي ئەرەلەن)

تەلەفون: ۳۱۳۳۱۰۵ مۇبايل: ۰۷۷۰۱۴۸۴۶۳۳ يان ۰۷۷۰۱۵۶۵۸۶۴ ژمارەى سنووقى پۇست: ۱۴

## ناڤه روڤك

- پيشگوتن..... ۵-۳
- كورتى يهك ژ ژيانا عه بدولرزاق به درخانى..... ۱۰-۶
- عه بدولرزاق به درخان و كه سين  
سياسى يين كورد:..... ۲۴-۱۱
- تيكه ليين عه بدولرزاق به درخانى يين سياسى  
دگهل روسيا..... ۴۵-۲۵
- بزاڤا چاندى يا عه بدو لرزاق به درخانى..... ۵۵-۴۶
- دهقين ههردوو پيشنيار عه بدولرزاق به درخانى  
پيشكيشى دهوله تا روسى كرين..... ۵۸-۵۶
- پهراويز و ژيدير..... ۷۳-۵۹



## له بری پيشه کی

رهنگه کهم بنه مالهی کورد هیندهی به جرخانییه کان جآده ست و کاریگه ری به ژیانی سیاسی و رۆشنبیری و کۆمه لایه تی کورده وه به جی نه هیشتبآ. ئەم بنه مالهی، له دواى پروخانی میرنشینه کانه وه، له دووهم نیوهی سه دهی نۆزده هه مه وه تا یه کهم نیوهی سه دهی بیسته م، پیاوی گه و ره و لیها تووی بۆ کورد خستوه ته وه. دیارترین و گه و ره ترین کاری بنه مالهی، داهینان و خولقاندنی نه ریتی رۆژنامه وانیه له ناو کوردا که میلله ته که مانى خسته قۆناغیکى به رزتره وه، به و پییه که پیره میردی نه مر وتوویه: "صه حافه شه قافه یه" و سه رچاوه و بنه مایه کی گرنگی سه ره له دانی بیر و هۆشی نه ته وه بی یه.

ئەم بنه مالهی، هه لئه گری زیاتری له سه ر بنووسری. کاره که ی به رپز دکتۆر سه لآح محه مه دسه لیم هرووری، هه ولئیکه بۆ کۆکردنه وه و یه کخستن و شیکردنه وه و به رچاوخستنه وه ی زانیاری ئیره و شه و پی سه رچاوه کان سه باره ت به پیاویکی گه و ره و ناوداری به درخانییه کان که عه بدولر ه زاقی کوره زای به درخان پاشایه.

هیوامانه جی شیای خوی له کتیبخانه ی میژووی کوردی دا بگری.

بنکه ی ژین: ۲۰۰۵/۳/۱۷



بنکهی ژین

[www.zheen.org](http://www.zheen.org)

## پيشگوټن

ښه کولین و شروفه کرنا ژيان و خه باتا عه بدولرزاق به درخانی کاره کی بی ټاسټه نگ نینه، ټه و ژي ژبه ر دوو ټه گهران:

یه: بزاقا عه بدولرزاق به درخان دنیقبه را سالین ۱۹۱۰-۱۹۱۷ بوو، کو ټه قوناغه قوناغه ک پر بویه ر رویدانین سیاسی یه، نه خاسمه ل وان ده قهرین عه بدولرزاقی ټیدا کارگری، کو ده قهرین سهر سنوری دنیقبه را دهوله تا ئیرانی و ټوسمانی بوون، دیسان ده قه را ناقهاتی گوره پانا به رژه ونیدیین روسیا و دهوله ټین ټوروی پیین مینا به ریتانیا و ټه لمانیا بوون. ژبلی وی هه فرکیا دنیقبه را هه ردوو دهوله تان (ئیران و ټوسمانی) ل دور ده قهرین سنوری.

دوو: ژیده رین تایبه ت ب بزاقا عه بدورزاق به درخانی ب دؤکیومنتین بیانی هاتیه پاراستن ژ وانا دؤکیومنتین روسی و ئیرانی نه، لازاریف وجه لیلی جه لیل دفی بواری دا کاره ک مه زن کریه، به لی ټتنی دناق دؤکیومنتین روسی دا کارگریه، و دؤکیومنتین دهوله ټین دن پیین ل دور خه بات و په یوه نیدیین عه بدولرزاق به درخانی هه تا نوکه نه هاتینه ټه شکرا کرن.



دوله ته كا كوردى ب چاڤدېريا دهوله تا نافېرى بوو. روسيا ژى ژ ئالى  
خوه فه , ژ بهر ناڤ و دهنگيا وى خوه نيزيكي وى كرىه, مه ره ما روسيا  
به لافكرنا دهسته لاداريا خوه دناڤ كوردان دابو.

مه ره ما سه ره كى يا عه بدولر زاق به درخانى په يداكرنا ئيگرتنه كا  
كوردى بوو, كو ب رپيا قى ئيگرتنى ل هه مبهرى دوژمنى ب  
راوه ستيت, لى خه باتا وى ژ بو قى مه ره مى بدروستى نه گه شته  
ئارمانجى نه وژى ژ بهر گه له ك نه گهران, ژوانا دوبه ره كيا دناڤه را  
گه له ك ژ سه روک هؤزېن كوردى دا, و سياهه تا روسيا يا نه رون وئه شكرا  
هه مبهرى كوردان, كو وى هه رتم دڤيا ناڤ ودهنگيا عه بدولر زاق  
به درخانى دچارچوفه كى تهنگ بمينيت, دگه ل قى يه كى دهوله تا  
ئوسمانى ژى عه بدولر زاق ب مروفه كى گومان لى كرى دناڤ كوردان دا  
نیشاندايه.



## كورتى يەك ژ ژيانا عەبدولرزاق بەدرخانى:

عەبدولرزاق بەدرخان كورئ نەجىب پاشايە ،نەجىب پاشا لاوئ  
مير بەدرخانئ يە (۱۸۰۳-۱۸۶۹).<sup>(۱)</sup> عەبدولرزاق بەدرخان ل سالا  
۱۸۶۴ ول باژارئ ئىستەنبولئ ژ دايك بوويە ل دەسپيكا ژيانا خوه  
عەبدولرزاق بەدرخان زمانين روژ ھەلاتئ وئەورپى خواندنيە ژ وان ژئ  
زمانئ فەرەنسى ،قى يەكى ھاريكاريا وي ژ بو نياسينا ئەدەب و  
ديروكا فەرەنسى كرىە ،ھەرەسا ژئدەر خوهيا دكەن كو ھوزانقائى ب  
ناؤ و دەنگ حاجى قادري كويى ( ۱۸۱۵ - ۱۸۹۷ ) ھەستئ نەتەوھيى  
ل جەم عەبدولرزاق بەرز كرىە.<sup>(۲)</sup>

عەبدولرزاق بەدرخانئ ھەلدايە ژيؤ تاممكرنا خواندنا خوه بەرب  
فرەنسا قە بچيت،بەلئ سولتان (عبدالحميد)ئ دووي دەرەت نەدائئ  
ل دەسپيكا ساليئ نوتان ژ چەرخئ نوزدئ عبدالرزاق وەك كارمەند  
ل وەزارەتا دەرۋە يا ئوسمانئ ھاتە دەستنيشانكرن پاشى بو  
باليوخانەيا ئوسمانئ ل پترسبورگ ھاتە قەگواستن ،بەلئ ژ بەر  
ھەقبەنديين وي دگەل روسيا،دەولتئئ ژ باليوخانەيا روسى

فہ گواہا سته بالیوزخانہ یا ٹوسمانی ل تہرائی، و دولہ تی چاقدیریا وی  
دکر ہتا جارہکا دی بو ئیستہ مبولی فہ گہرائندی. <sup>(۳)</sup>

بہلی عہ بدولرزاق بہری خوه نہدا ئیستہ مبولی، بہلکو بہرب روسیا  
فہ چوو وب ہاریکاریا کارمہ ندین بالیوزخانہ یا روسی گہ ہشتہ باڑیری  
( تیلیس ) ی ل باشوری روسیا.

عہ بدولرزاق دہربارہی ٹہ گہرین چوونا خوه بو روسیا دبیزہ "من  
دزانی سہرو بہری مالباتا مہ یی نہ خوشہ و دکاودانہ کی خراب دایہ  
ژ بہر شی چہندی من بہری خوه دایہ تیلیسی" <sup>(۴)</sup>

دہما عہ بدولرزاق گہ ہشتیہ دنا فٹا خا روسیا دا، سولتانی ٹوسمانی  
گہ لہک پی نہ خوش بو، وریکین دبلوماسی دگہل روسیا بکار ئینان دا  
کو عبدالرزاقی ژ ٹا خا خوه دویری بکھت، ہر د وی دہمی دا گفاشتن ل  
نہ جیب پاشایی دکرن دا عہ بدولرزاق فہ گہرینتہ فہ ئیستہ مبولی، و  
شیا ب ریکا بابی وی جارہکادی عبدالرزاق ل ئیستہ مبولی ٹاکنجی  
بکھت. <sup>(۵)</sup>

دہمی عہ بدولرزاق ہاتیہ ئیستہ مبولی جارہکا دی کہتہ ل ژیر  
چاقدیریا پولیسین سولتان (عبدالحمید) ی فہ، و سولتانی نافبری  
عہ بدولرزاق ل سہروکاتیا کاروبارین بالیوزان ل کوچکا سولتانی  
دہست نیشانکر دا ہر ل ژیر چاقدیریا وی بیت. <sup>(۶)</sup>

ژبه ر چاڤدیریا سولتانی وپولیسین وی ، جاره کا دی عبدالرزاق دگهل بالیوزی روسیا زینوفیف کفته دگهنگه شی دا. عبدالرزاقی داخواز ژی کر کو دهرفته تی بدهنی دا جاره کا دی بچیته روسیا ، به لی زینوفیف رازی نه بوو، چونکو نه دقیا هه فبهندی دناقبه را روسیا وئوسمانی یان دا نه خوش بین ، هر ل وی ده می بالیوزی روسی په یمان دا عبدالرزاقی کو دی دگهل سولتانی ئوسمانی سه بارت سهره دریا ئوسمانی یا دگهل عبدالرزاقی ئاخفیت.<sup>(۷)</sup>

به لی سولتانی سیاستا خوه هه مبه ری عبدالرزاق به درخانی نه گه وری.

ل ۲۲ ئادارا سالا ۱۹۰۶ (رضوان) پاشا سه رۆک پولیسین ئوسمانیا ل ئیسته نبولی هاته کوشتن، عبدالرزاق ومامی وی عه لی شامیل بقی کوشتنی هاتنه گونه هبار کرن،<sup>(۸)</sup> گه له ک دیروکشان دبیژن کوشتنا رضوان پاشای د دیروکا به درخانیاندا رویدانه کا گرنه بوو، چونکه سولتان (عبد الحمید) ی ئه ف بویه ره بده لیقه دیت دا کو ئه ندامین مالباتا به درخانیان ژسته نبولی دویر بکته ، ود ئه نجام دا عبدالرزاق به درخان وعه لی شامیل بو باژیری ترابلس، ل لیبیا هاتنه سورگون کرن.<sup>(۹)</sup>

جھي گوتئي يه بيڙين کو عبدالرزاق به درخان دناڦبه را سالين  
۱۹۱۰\_ ۱۹۱۷ کاره کي ژبو دامه زاندا کوردستانه کا ئوتونومي ودين  
چاڦديريا روسيا ڦه کاره کي بهرچاڦ، هر ل وی دهمی دگه ل که سانين  
سياسی يين روسی کوم دبوو به حسی دامه زاندا ڦي کوردستانا  
ئوتونومي دهاته کرن، هر وه سا دهمی شهري جيهانی يي ئيکی هاتيه  
رويدان عه بدولرزاق به درخانی پشکداري دگه ل له شکري روسيا کريه  
وب هاريکاريای وی روسياچه ندين ده ڦه رين ده وله تا ئوسمانی  
گرتينه. (۱۰)

عه بدولرزاق به درخان وه که سياسه تڦان ورهوشنبيره کی  
کورد، باوه ريه کا موکم هه بوو کو خزمه تکران وگه شه کرنا بزافا چاندي ل  
کوردستانی روله کي هه ري کاریگه ر درزگار کرنا وی دا هه يه.  
وی ژبو ڦي ماره می پروژه کتین بهرچاڦ هه بوون کو يين ژ هه میان  
گرنگتر نه ڦه بوون:

یه ک: ئاڦا کرنا کومه له یا جيهانزانی ۱۹۱۳ کو کومه له يه کا چاندا  
کوردی بوو.

دوو: ڦه کرنا خوه نديگه هه کا کوردی ل باڙاری خوی کو باڙاره کي  
کوردستانا ئیرانی يه.. (۱۱)

هه‌ژی گوتنی یه بیژین کو ده‌ستکیسیا حوکمه‌تا ئوسمانی  
به‌رده‌وام دیشچوونا بزاف ولقلینین وی دکر، هه‌تا شیایی ل سالا ۱۹۱۸  
ل ده‌دورین بازاری ره‌واندوزی بگرن، پشتره‌عه‌بدولرزاق وه‌ک ئیخسیر  
دا ده‌ستی علی ئیحسان باشای سه‌رکردی فه‌یله‌قا شه‌شی یا له‌شکری  
ئوسمانی ل نه‌نیا عیراقی، کو سه‌رکردی ناڤبری بی دادگه‌ه ب بریارا  
ب دارفه‌کرنی هاته‌ حوکم کرن، وئه‌ف بریاره‌ ل بازاری موسلی ویی  
ئه‌شکرا هاته‌ نه‌نجام دان. <sup>(۱۲)</sup>



## عه‌بدولرزاق به‌درخان و که‌سیین سیاسی یین کورد:

عه‌بدولرزاق به‌درخان وه‌که سیاسیة‌تفانه‌کی کوردی ب‌ناؤ‌وده‌نگ هه‌قبه‌ندی وتیکه‌لیین موکم دگه‌ل که‌سایه‌تیین سیاسیین کورد یین هه‌فچه‌رخئ خوه هه‌بوون. دیسان عه‌بدولرزاقی د‌ژيانا خوه یا سیاسی دا تیکه‌لیا چه‌ندین سه‌روک هۆز وماله‌زنین کوردان کریه.

وه‌که مه‌خوه‌یا کری عه‌بدولرزاق به‌درخانی دقوناغا ژيانا خوه یاسیاسی دا بتایبه‌تی یا دنیقبه‌را سالیین ۱۹۱۰-۱۹۱۴ دا، بروژه‌کته‌کی کرنگ ژبو ده‌سپیکرنا شوره‌شه‌کا کوردی هه‌بوو، کوئه‌ف شوره‌شه ب‌ئالیکاریا روسیا بهیته‌ ده‌سپیکرن.<sup>(۱۳)</sup> مه‌ره‌ما فی شوره‌شی ژی ئافاکرنا ده‌وله‌ته‌کا کوردی بوو، دفی پروژه‌کتی دا تیکه‌لی و هه‌قبه‌ندیین عه‌بدولرزاق به‌درخانی دیار و ئه‌شکرا دبن.

بی‌گومان سیاسیة‌ت‌حوکمه‌تا ئوسمانی (کو وی چاغی حوکمه‌تا "الاتحاد والترقي" یا ۱۹۰۸-۱۹۱۳، ئیتحادیان، حوکم ل ده‌وله‌تا ئوسمانی دکر) یا نه‌باش هه‌مبه‌ری کوردان، پالده‌ره‌ک بوو بو که‌سیین سیاسی یین کورد کو ده‌ست ب‌خه‌باتا خوه یا جه‌کداری بکه‌ن ول هه‌مبه‌ری وی سیاسیة‌تا نه‌باش راه‌ستن. چونکو مه‌ره‌ما وان یه‌ک

بوو، ئەوژی قورتالکرنا کوردان ژ سیاسەتا ئوسمانیان وجودا کرانا دەفەرین کوردی ژ دەولەتا تورکی، لەورا تیکەلیپن وان موکم و خورت دبوون.

عەبدولرزاق بەدرخان ل کانونا دووی ساللا ۱۹۱۰ گەهشتە دناڤ ئاڤا دەولەتا روسیا دا،<sup>(۱۴)</sup> ول دەفەرین نیزیکی سنورین روسیا دگەل ئیران و دەولەتا ئوسمانی ئاکنجی بوو. سەبارەت فی یەکی عەبدولرزاق دیار دکە: (( پشتی ئەز گەهشتی مە تیلیس ی کوخانوفسکی ئەز بو سەرکردی لەشکری دامە نیاسین و هاریکاریا من کر کو ئەز بەرب ماکو ئە بجم. و مەرەما من ژ فی یەکی ئەو بوو کو ئەز خووە نیزیکی گوندین هۆزین کوردی بین سەر سنوری ئیران و تورکیا بکەم. ))<sup>(۱۵)</sup>

بفی چەندی خوہیا دبه کو عەبدولرزاق بەدرخان فیا خوہ نیزیکی هۆزین کوردی بین سەر سنوری بکەت. ئەو ژی ژبو گێرانا کاری خوہ بی سیاسی و ئەنجامدانا پروژەکتی شورەشا کوردی.

دەما عەبدولرزاق بەدرخان گەهشتیە دەفەرین سەر سنوری ئەڤ چەندە ب دەرفەت دیت کو سەردانا چەندین دەفەرین کوردی بکەت وەکە: وان، سوما، برادوست و هەتا ئورمی، سەبارەت ب پیشوازی سەرۆک هۆزین کوردی ل دەفەرین ناڤیری ژ عەبدولرزاق ئەو دیار دکە: **ل دەفەرین هۆزین کوردی ئەوین من بەری خوہ**

دایی، پیشوازیه کا باش ل من هاته کرن، دهرباره ی مه رهما خوه ژ ی  
دبیژه: کاری من نه و بو وان رازی بکه م دا کو هیزین تورکی ژ ده فهرین  
سه لماس و ئورمیی دویز بکه ن کو بهری وی ده می گرتیوون.<sup>(۱۶)</sup> دیسان  
عه بدولرزاقی داخواز ژ کوردین فان ده فه را کربوو کو ئالیکاریا  
له شکرئ تورکی نه که ن نه خاسمه ده می بکارن ول هه مبهری  
دهسته لاداریا ئیرانی ب راوه ستیت.<sup>(۱۷)</sup>

ژ گوتنا سهری یا عه بدولرزاق به درخانی سی خال نه شکر دبن:  
یه ک: پروژه کتی عه بدولرزاق به درخانی ژ بو هه لکرنا شوره شه کا  
کوردی لده ستیکا سالا ۱۹۱۱ ده سپیکریه، نه خاسمه ده می به حسی  
سه ره دانا گوندین هوزین کوردی یین سه رسنورئ روسیا دگه ل ئیران  
وده وله تا ئوسمانی دکه ت.

دوو: هه فبه ندیین عه بدولرزاق به درخانی دگه ل سه روک هوزین کوردی  
بتایبه تی یین سه رسنورئ روسیا دگه ل ئیران وده وله تا ئوسمانی، ژبلی  
تیکه لیین وی دگه ل کوردین خودان دهسته لادار ل وان وئورمیی  
وسه لماس... هتد.

سی: تیکه لیین وی یین باش دگه ل دهسته لاداریا ئیرانی، له ورا  
داخواز ژ سه روک هوزین کوردا دکت کو ل هه مبهری کارین له شکرئ  
تورکی بتنی راوه ستن.

عەبدولرزاق بەدرخانێ ديسان پەيوەندی دگەل كەسايەتین سياسي  
بيین كوردین ب نأف و دەنگ هەبوون، مينا سەمكویی شكاك (١٨٧٥-  
١٩٣٠)<sup>(١٨)</sup> و شەيخ عبد السلام بارزانی (١٨٧٤\_١٩١٤)<sup>(١٩)</sup> و شريف  
باشایی (١٨٦٥\_١٩٥١)<sup>(٢٠)</sup> و سەيد تاهایی نەهری.<sup>(٢١)</sup>

ژێدەرین ديروکی خوەيا دكەن كوپەيوەندیین عەبدولرزاق  
بەدرخانێ و سەمكویی شكاك د خورت و موكم بوون، بی گومان مەرەما  
هەردوو یان (عەبدولرزاق و سەمكویی) ئافاكرنا دەفەرەكا كوردی یا ئازاد  
بوو. ژبە قی یەكی پەيوەندیین وان موكمتر لی هاتینه.

هەرچەندە ژێدەر دیار ناکەن كەنگی ئەف پەيوەندیی یە  
پەیدا بووینە، بە لی دیار دبه كو دەمی عەبدولرزاق بەر ب كوردستانا  
ئیرانی قە دچیت و پەيوەندی دنیقەرا وان دا خورت دبن، دگەلەك  
بویەر و رویدانان دا ئالیکاری دنیقەرا وان دا ئەشكرا دبیت، میناکی  
قی یەكی ژی دەمی عەبدولرزاق سەرەدانا دەفەرین كوردستانا ئیرانی  
دكە بتایبەتی دەفەرین خوی و ماكو و قوتور و دگەل سەروك هۆزین  
كوردان ل قی دەفەری كوم دبیت و پروژەكەتی خوە یی سياسي بو وان  
ئەشكرا دكە، ئەوژی راگەهاندنا شورەشەكا كوردی ل كوردستانا  
ئیرانی، ئانكو دقیا كوردستانا ئیرانی بکەتە بنگەهەك بو پروژەكەتی  
خوە یی سياسي و بجه ئینانا ئارمانجین خوە یین نەتەوهیی. لفر

په یوه نډیښ وی دگهل سمکوی خورت دبن، هه تا دگه هه وی یه کی ده می عه بدولرزاق ل کوردستانا ئیرانی و ل بازاری خوی ب دهستی ئوسمانیان تی گرتن، سمکوی شاکا ئه وی قورتال دکه. <sup>(۲۲)</sup> دپروژه کتی شوره شا کوردی ل کوردستانا ئیرانی دیسان عه بدولرزاق به درخانی سمکوی شاکا کره سه رکردی هیزا له شگری یا ئارمانجا وی ده فراه سرا ی یا سنوری بیت. <sup>(۲۳)</sup> په یوه نډیښ عه بدولرزاق دگهل سمکوی به رده وام دبن، نه خامسه دبواری رهوشنیری دا کو هه ردوویان دکومه لا جیهانزانی وقوتاپخانا کوردی ل بازاری کاره کی مه زن نه نجام دایه.

سه بارهت په یوه نډیښ عه بدولرزاق به درخانی دگهل شیخ عبد السلام بارزانی فه، عه بدولرزاق بخوه به حسی فان په یوه نډیان دکه ودبیژه: ( چاریکوئه (قونصلی روسی ل بازاری خوی ب په یوه نډیښ من دگهل سه روکتین کوردین ده فراه ماکو هه تا ولایه تا موسلی) یی ئاگه هدار بوو. دیسان چاریکوئه ب وان په یوه نډیا دحه سیا ئه وین من دگهل شیخی بارزان (شیخ عبد السلام بارزانی) چیکرین. <sup>(۲۴)</sup> ل جهه کی دی عه بدولرزاق دبیژه: (( ده می وهزاره تا کاروبارین ده رقه یا روسی پرسیار سه بارهت سه رهدانا بتلیس (هامش) وشیخی بارزان ژ من کری، من دیارکر کو شیخی بارزان که سایته ک مه زنه وه ژی ئالیکاریی یه.)). <sup>(۲۵)</sup> دیسان بریار بو کو شیخ عبد السلام بارزانی

دشورهشا ساللا ۱۹۱۳ دا، ئه وشورهشا عهبدولرزاق بهدرخان بو  
کارکری، پشکدار بیت. (۲۶).

ههژی گوتنی یه بیژین کو ژبه ر په یوه نندین عهبدولرزاق بهدرخانی  
یی کو بهرنیاس ب تیکه لی یا روسی، دگهل شیخ عبد السلام  
بارزانی، دهوله تا ئوسمانی د وی هزری دا بوو بزاقا شیخ عبد السلامی  
گریدانه کا ب سه رهلدانا بهدلیس ۱۹۱۳ فه هه یه، ول دو یف ژیدره کی  
عهبدولرزاق بهدرخانی دهستهک دبه ره فکرا سه رهلدانا ناقبری دا  
هه بوو. (۲۷)

ژ په یوه نندین عهبدولرزاق بهدرخانی دگهل شیخ عبد السلام  
بارزانی دیار دبیت کو عهبدولرزاق بهدرخانی هه ولدایه که سایه تین ب  
هیز ل کوردستانا باشور تیکه لی شوره شا کوردی بکه ت، دیسان مه ره ما  
هه ردوو سه رکردین کورد (شیخ عبد السلام بارزانی وعهبدولرزاقی) ل  
فر گه ها یه ک، کو ئه و ژی قورتالکرنا کوردستان یه ژ سیاستا  
دهوله تا ئوسمانی وه ک کاری یه کی، پاشان قورتالکرنا په رچین دن یین  
کوردستان ی.

جهی گوتنی یه کو ده می عهبدولرزاق بهدرخان ل ساللا ۱۹۱۱ بهر  
ب باریسی فه چویی، په یوه نندیین وی دگهل شه ریف پاشای خورت  
بوون، وژ گوتنا عهبدولرزاقی یا ل خواری دیار دبه کو بهری نوکه

په یوه ندى دنيقېه را وان دا هه بوون، وعه بدولرزاق بڅي رهنگي به حسې  
په يوه نديين خوه دگهل شهريف پاشاي دكه: ((په يوه ندي دنيقېه را من  
وشهريف پاشايي دا هه بوو، وي سه رده مي نه وي كوڅارا پارتا راديكالي  
يا كو بناڅي (المشروطية) ده رديڅست،... من ژمارين څي كوڅاري  
وبه لافوكين وي ب رتيا ئيراني دهنارتنه كوردستاني)).<sup>(۲۸)</sup>

عه بدولرزاق به درخان په يوه ندى دگهل هندك كه سڼ دى يڼ  
كورد هه بوون مينا سه يد (طه) يي نه هري، سه باره ت څي په يوه نديي  
عه بدولرزاق ب څي رهنگي دياردكه: ل ئيلونا سالا ۱۹۱۲ سه يد  
(طه) يي نه هري نه څي شېخ عبيد الله ل تبليسي سه رهدانا من  
كر، مه رها سه رهدانا وي نه بوو ژبو خورتتركرنا كاري خوه  
هه فدوبگرين.<sup>(۲۹)</sup> لڅيري ديارديت كو په يوه نديين عه بدولرزاق دگهل  
سه يد (طه) يي نه هري ژي دچارچوڅي ئاليكاريا خه باتي دا بوو كو  
ئارمانجا هه ردويان ئازادي يا كوردستاني بوو. ب ئاوايه كي دن بزاقا  
هه ردويان ژبيڅمه ت كوردستانه كا يه كگرتي په يوه ندى دنيقېه را وان دا  
خورت وموكم كړيه.

عه بدولرزاق به درخان وژبو پشتگيريكړنا پروژهكتي خوه يي  
شوره شه كا كوردى، خوه گه هانديه شېخين ئاييني ل كوردستاني، ول  
گور راپورتا جيگري كونسولي به ريتاني ل باژاري واني، كونگره كي



ههستی که سایه تیین نایینی ئیسلامی هه مبهری عه بدولرزاق به درخانی کریت.

ههردیسان جاره کادی جیگری قونسلای بهریتانی ل وانی دیار دکه کو عه بدولرزاق وهه فالین خوه دبیزن ل وهختی شورهشی دی مه (۱۰۰) هزار له شکر هه بیت. <sup>(۳۲)</sup> بی گومان نه ژمارا له شکره گه له که ب تایبهتی ل وی وهختی، وکاره کی گه له که ب زهحمهت (۱۰۰) له شکر کوم ببیت، به لی یا گرنگ ل فر نه وه کو عه بدولرزاق به درخان دشیته ب رییا تیکه لی وپه یوه ندیین خوه له شکره کی کوم بکهت.

ههژی گوتنی یه بیژین کو تیکه لیین عه بدولرزاق به درخانی دگه ل کوردان پروژه کتی ده سپیکرنا شوره شا کوردی گه شتر لی کر، وژیده ریین تایبهت ب بزاقا عه بدولرزاق به درخانی دیار دکه ن کو نه وی ل سالا ۱۹۱۳ نه خشی ده سپیکی یی شورهشی دانا، وئه ژ نه خشه یی پیکاهاتی بوو ژ چهند کارین له شکره ل سهر سنوری ئیرانی ودهوله تا ئوسمانی، ول دویف نه خشی ناقبری سه عید به گ (ئیک ژ سه روک هوزین کوردایه ل سهر سنوری دنیقبه را ئیرانی ودهوله تا ئوسمانی دا) دی بکاره کی له شکره دژی له شکره ئوسمانی ل ده فه را (ئارچاغ) رابیت، کو مه ره م ژئ دویرکونا له شکره ئوسمانی ژ ده فه را

نافېرپه.وسهيد (طه) يې نه هری ژی دی ب سه رکيشيا له شکره کی دی بهرب ده فہرا باشقالا چیت، وهیذا سمکویې شکاک دی بهرب ده فہرا سرای یا سنوری چیت. وعه بدولرزاق ل دویف نه خشی شورہ شی دی مہرہ ما وی نازادکرنا ده فہرا بوتان بیت. (۳۳)

ژبلی هاریکاریا سمکوی وسهيد (طه) ی وسه عيد بهگ هنهک که سین دی دی هاریکاریا شورہ شی که ن مینا موسا بهگی وخیر الدین به رازی، وکور حسین پاشا وسه بارهت کاری سه عيد بهگ عه بدولرزاق دیار دکه کو کاری وی نه وه دی بهر ب ئیرانی دچیت بو بجه ئینانا نه خشی دویماهیې یې شورہ شی. (۳۴) ژبو فی شورہ شی دیسان عه بدولرزاق به درخانی پالپشتیا خوه ب کوردین دناق له شکرې ئوسمانی دا دیارکریه، ول دور فی یه کی دیار دکه: ((هنهک ژ کوردین دناق له شکرې ئوسمانی دجهل مه نه)). (۳۵)

دنه خشی فی شورہ شی دا، دیسان عه بدولرزاق به درخان رولئ ئیرانی دویر نه کریه، وعه بدولرزاق چه ز دکر کو ب رییا دویرکرنا له شکرې ئوسمانی ره زامه ندیا ئیرانی بال خوه فه بکیشیت، وسه بارهت فی یه کی دبېژه: **له خهر ئیران داخوازا من بجه نه ئینیت نه ز دی ب کاره کی له شکرې بازارین سه لاس و ئورمیی خرم، پشتره دی نامه کی بوو شاهی ئیرانی هنیرم، ودی دیار که م کول ژیر فه رمانداریا وی دی**

**لهشكرى ئوسمانى ژ ئيرانى دويركه م، وئەفكارە ل سەرى دى ھەمى ل  
ژير چاقديريا قونسلى روس بيت. (۳۶)**

نەخشی شورەشا عەبدولرزاق بەدرخانى بو شورەشا كوردى بجه  
نەھات، چونكە دەولەتا روسى رازى نەبوو، وعەبدولرزاقى ھەرتەم ديار  
دكر كو ئەف شورەشە ل ژير چاقديريا وى يە، وروسيا ديار كر كو ژبەر  
تېكدانا پەيوەندىين خوە دگەل ئوسمانيان رازى نابيت ل سەر  
فئى شورەشى، ديسان روسيا ديار كر كو ئەف شورەشە دى بيتە ئەگەرى  
نەرازىبوونا بەرپرسين ئوسمانى وئيرانى. (۳۷)

پشتى روسيا دژى پروژەكتى عبدالرزاق يى ساللا ۱۹۱۳ راوہستيا،  
عبدالرزاقى ھنەك پىكولپين دى كرن، ژ وان داخواز ژ روسيا كر كو  
ھاريكاريا وى بگەن، وى وەك سەروكى ريفقەبەرى ئىدارى يى  
دەفەرەكا كوردى ل ئيرانى دەست نیشان بگەن. بەلى روسيا ھەر ژ بەر  
ئەگەرىن بەرى نوکە مە ديار كرين دژى فئى چەندى راوہستيا. (۳۸)  
دويمايى روسيا برياردا كو عەبدولرزاق ژ بەدلىسى بەرب تەبرىزى  
فە بچيت وپروپاكندا روسى دناقبەرا كورد و ئەرمانان دا  
بەلاقبكەت. (۳۹)

هەر چه‌نده دهوله‌تا روسی بزاف وکاری عه‌بدولرزاق  
دورپچکرپه، به‌لی ناهاتی بزاف و تیکه‌لیین خوه دگه‌ل که‌سین کورد  
خورتز لی کرن.<sup>(۴۰)</sup>

دهوله‌تا روسی مفا ژ په‌یوه‌ندیین عه‌بدولرزاق دگه‌ل کوردان  
دیت، نه‌مازه ده‌می شه‌ری جیهانی یی ئیکئی (۱۹۱۴-  
۱۹۱۸) ده‌سپیکری، وی جاحی عه‌بدولرزاق به‌درخان ل بازاری (ماکو)  
بوو، و ژ بو هاریکاریا روسیا دفی شه‌ری دا، بریار ژ ئالی روسیا فه‌هاته  
دان کو پیدفیه عه‌بدولرزاق دناقه‌را کوردا دا کار بکه‌ت، و کوردان  
رازی بکه‌ت کو ئالیکاریا له‌شکه‌ری روسیا بکه‌ت، وئه‌فه‌یه‌که‌ بجه  
هات ده‌می عبدالرزاق وب هاریکاریا کوردان ده‌فه‌را (تاباخ) ستاندی  
ویشتره (۳۰۰) سوار ژ هوزا حیدرنلی یا کوردی وه‌نه‌کین دی ژ هوزا  
میلان (مللی) کومکین، وب رییا فان هه‌ردوو هوزان گه‌له‌ک ژ ده‌فه‌ر و  
گوندین دهوله‌تا ئوسمانی گرتن.<sup>(۴۱)</sup>

دیسان هیزا له‌شکری یا کوردی ئه‌وا ل ژیر سه‌روکاتیا عبدالرزاق  
به‌درخانی ئالیکاریا له‌شکری روسیا ل ده‌فه‌ریین دهر دورین بازاریین وان  
وته‌بریز وئورمی کرپوو.<sup>(۴۲)</sup>

ژ گوتنا سه‌ری دیار دبت کو عه‌بدولرزاق به‌درخانی تیکه‌لی دگه‌ل  
هوزین حیدرانلی و میلان (مللی) ی یا کوردی هه‌بوو، وئه‌فه‌ر دوه‌ردوو هوزه‌ل

كوردستانا باكور ژ ھۆزپن كوردى يپن بناڤ و دەنگ بوون.وب ئاليكاريا  
ڤان ھەردوو ھۆزان ديسان خزمەتا لەشكرى روسيا كرىبوو.

ديسان تىكەلى وپەيوەندىپن عەبدولرزاق بەدرخانى دگەل كوردان  
ھاريكاريا وى كرىه ,كو خوه بگەھنپتە وان ب رپيا بەلافكرنا دانەزان  
و بەياننامەيان ژ بو رازىكرنا وان كو ئاليكاريا لەشكەرى ئوسمانى  
دژى روسيا نەكەن,و دڤان دانەزانان دا ھاتپە :مەرەما مە ژ پەيوەندىيان  
دگەل روسيا ئەو ھەرى كە بەرى جەكى خوه بەدەنە ئەنيا لەشكەرى  
ئوسمانى.ديسان ڤى دانەزانى داخواز ژ كوردان كرىه كو ئاليكاريا  
ئەلمانيا نەكەن ,چونكە ئاليكاريا ئەلمانان ھەكە دەولەتەكا نە بوسلمان  
دەركەتنە ژ ئاينى ئيسلامى.<sup>(۴۳)</sup>

ل سالا ۱۹۱۵ لەشكەرى روسيا ل ئەنيا روژئاڤا باكورا ئيرانى  
توشى ھەك شكەستنان بوو,وھەك ژ بەرپرسپن روسى ئەگەرپن ڤى  
يەكى ژى زڤرانده ڤە بو ھاريكاريا عەبدولرزاق و كوردان بو  
ئوسمانيان.<sup>(۴۴)</sup>

ژ بەر ڤى يەكى ھەك بەرپرسپن روسى داخواز دكر كو عبدالرزاق  
بەدرخان ژ چەپەرپن شەرى دويركەن,بەلى سەركرديپن لەشكرى  
روسيا جارەكادى ئەڤ پروژەكتە گىروكر.وېشتەرە ھزر بو وى چەندى  
ھاتە كرن كو جارەكادى عەبدولرزاق بو كوردستانى بەپتە رەوانەكرن

ژ بو چیکرنا په یوه نډیان د گهل کوردان،<sup>(۴۵)</sup> ژ بهر فی یه کی ژی ده می  
له شکه ری روسیا سالا ۱۹۱۵ به رب باژارین شه رزومی و به دلیسی شه  
هاتین جاره کا دی عه بدولرزاق هاریکاریا کوردان بو له شکه ری روسیا  
دیار کرن.<sup>(۴۶)</sup>



## تيكە ليپن عەبدولرزاق بەدرخاننى يېن سىياسى دىخەل روسيا:

عەبدولرزاق بەدرخاننى مينا گەلەك ژ سىياسەتچانن كورد پەيوەندى وتيگەلى دگەل روسيا ھەبوون،<sup>(۴۷)</sup> مەرھەما عەبدولرزاق بەدرخاننى ژقى پەيوەندىي ئەبوو كو ب رينا ئاليكاريا روسيا بگھە ئارمانچين خوە يېن نەتەوھىي. روسيا ژى ژ ئالى خوەفە ھەولدایە پەيوەنديان دگەل كوردان موكم بگەت،<sup>(۴۸)</sup> نەخاسمە ل سالىن بەرى شەرى جیھانىي ئيكي ول دەمى دەستھەلاداريا ئەلمانیا دناق دەولەتا ئوسمانى دا بەرفرھەبووي، ھەر ژ بو قى مەرھەمى روسيا گەلەك ژ دىلوماسين خو دھنارتنە كوردستانى ژبو چيكرنا پەيوەنديان دگەل سەروك ھۆز وسەروك مەلمەزني كوردان.<sup>(۴۹)</sup>

دىروكشان ونقىسەران ئەگەرین ھەولدانا كەسین سىياسى يېن كورد ژ وانا عەبدولرزاق بەدرخاننى ژ بو چيكرنا پەيوەنديان دگەل روسيا بەحس وشروفەكرينە، مينا (ميجەر نوئيل) ى يى كو ب قى رەنگى خوەيادكە: كوردان دشیان دا نەبوو بى ئاليكاريا تو دەولەتین بيانى ژ

بگه هنه ئارمانجین خوه یین نه ته وهیی، له ورا داخووازا ئالیکاریا روسیا ژبو قی مه ره می کریه.<sup>(۵۰)</sup>

جه لیلی جه لیل ل دور قی یه کی دیار دکه: سیاستا ئوسمانیا همبهری کوردان وئالیکاریا روسیا بو ملله تین به لکان ژبو رزگار کرنا وان ده ران ژ دهسته لاداریا ئوسمانیان، کورد پالداینه کو داخووازا ئالیکاریی ژ روسیا بکه ن.<sup>(۵۱)</sup> دیسان د. که مال مه زهر پشتگیریا بوچوونا جه لیلی دکه ت وخوهیا دکه ت: گه له ک ژ که سایه تین کورد پشتگیریا هزرا داخووازا ئالیکاریی ژ روسیا دکر، نه و ژی ژ بهر زولم و زورداریا دهوله تا ئوسمانی بوو نه و ل سهر کوردان سه پاندی.<sup>(۵۲)</sup>

بی گومان هه لبژارتنا عه بدولرزاق به درخانی دهوله تا روسی وه ک دهوله ته ک کو داخووازا ئالیکاریا وی بکه ت، دزقریت وی هه فرکیا دنیقه به را دهوله تا روسی وئوسمانی ل دور ده قهرین سنوری هه ردوو دهوله تان، و عه بدولرزاق به درخانی مفا ژ قی ده رفه تی دیتیه وداخوار ئالیکاریا روسیا کریه، ژ بو ب دهسته ئینانا ئارمانجین خوه یین نه ته وهیی وئافاکرنا دهوله ته کا کوردی وب ئالیکاریا روسیا. وچونکه دهوله تا روسی دهوله ته کا نیژیک بو کوردستانی، له ورا عه بدولرزاق به درخانی داخووازا ئالیکاریا تو دهوله تین دی وه که به ریتانیا نه کریه. هه رچه نده عه بدولرزاق به درخانی باوه ری ب به ریتانیا نه بوو

كو ئاليكاريا وى بىكەت، چونكى بەرىتانيا پالېشتا ئوسمانىيا دىكى، ئوۋى  
ژبەر بەرژەۋىندىيا خۇە يېن دىئاۋ دەۋلەتتا ئوسمانىيا دا. (۵۳)

دەسپىكا پەيوەندىيەن عەبدولرزاق بەدرخانى دىگەل روسىيا دىقۇرن  
دەسپىكا سالىن نوتان ژ چەرخى نوزدى دەما عەبدولرزاق ۋەكە  
كارمەند ل ۋەزارەتتا دەرۋە يا دەۋلەتتا ئوسمانىيا، ۋىتايىيەتى دەمى ل  
باليوزخانا ئوسمانىيا ل سان پىتسبورگى ۋەك سىكرىتېرى دوۋى ھاتىيە  
دەستىشانىكرن.

عەبدولرزاق ل سان پىتسبورگى فېرى زىمانى روسىيا بو، ھەردىسان  
عەبدولرزاق ژ نىزىككە گەلەك ژ رەۋىشت ۋەسەرۋەرى سىياسى  
ۋوچاندى بو وى دىيار ۋەشكرا بوون، دىسان ژبەر ھەقلىنا وى دىگەل  
كەسايەتېن روسىيا، دەۋلەتتا روسىيا دىيارىك كو بىناقى (ستانىسلاۋ) بو  
تەرخان كىرپوو. (۵۴)

ژبەر پەيوەندىيەن عەبدولرزاقى دىگەل روسىيا دەۋلەتتا ئوسمانىيا ئەۋ  
بو بالىوزخانا ئوسمانىيا ل تەھرانى ۋەكە سىكرىتېرى دوۋى ھاتە  
فەگۋەستىن، بەلى بەرى عەبدولرزاق بەر ب تەھرانى بچىت سولتانى  
ئوسمانىيا (عەبدولحەمىدى دوۋى) بىياردا كو ئەۋ ئىستەمبولى  
فەگەرىت، عەبدولرزاق ل دور قى بىيارى نەچۋو، بەلكو كو ب  
ئاليكارىيا كارمەندىن بالىوزخانا روسىيا ل تەھرانى ل ئىلونى سالا ۱۸۹۲

بهريّ خوه دا ئاڅا روسيا، سه پارهت فيّ يه كيّ عه بدولرزاق د بيژيت: ((دهما من زاني كو سه روبهريّ مالباتا من ل ژير حوكمه تا ئوسماني بيّ نه باشه، ومه ترسي ل سهر ژيانا من هه يه، من رييا خوه بهر ب به دليسيّ گوهارت، پشتره من بهريّ خوه دا باژاريّ ئيريشانيّ كو نيژيكي كوردستانيّ بوو.))<sup>(۵۵)</sup>

ل فيريّ ديار دببت كو دهما عه بدولرزاق به درخاني كارمندی باليوزخانا ئوسماني ل سان پوترسبورگيّ په يوه نديين باش دگه ل كه سايه تين روسي هه بوون، له ورا فيّ يه كيّ ئاليكاريا وي كره كو بهر ب روسيا بچيت ده ميّ نه و مالباتا خوه توشي سياسه تا ئوسمانيان بووين.

كه هشتنا عه بدولرزاق بو روسيا بو جهيّ دلنه خوه شيا سولتانيّ ئوسماني، له ورا سولتاني ب رييا كارين د بلاماسي دهوله تا روسيا قايل كر كو عه بدولرزاقى ژ ئاڅا خوه دوير بكهت، وئشه ف يه كه بجهات ده ميّ عه بدولرزاق بو باژاريّ باتوم (دكه فيتته جورجيا ل سهر ده رپا رهش) هاتيه دوپر كرن.<sup>(۵۶)</sup>

وه سا دياره كو عه بدولرزاق به درخان نه شيا ل روسيا بمنيت يان ب رييا دوستين خوه يين روس برپارا حوكمه تا روسيا بجه نه ئينيت، له ورا بهر ب بهر يتانيا چوو، ل ويريّ عه بدولرزاقى په يوه ندى

دگهل كومهل وړيځخراوږن ئه رمه نى چيكرن.<sup>(۵۷)</sup> به لى عه بدولرزاك هاته  
 فه ئيسته مبولى ئه و ژى ژبه ر گفاشتنيږن سولتاني ئوسماني ل سهر بابى  
 وى (نه جيب باشاى) كرين، پشتره سولتاني عه بدولرزاك ل كوچكا  
 خوه وه كه جيگرى سهروكى پيشوازيان ده ستنيشانكر، ومه رما سولتاني  
 ژ فى يه كى ئه و بوو كو ههرتم عه بدولرزاك ل ژير چاډيريا وى  
 بيت. ديسان دفى قوناغى گه له ك جارن ژيانا وى كه تيه دم ترسيى  
 دا، هه تا گه له ك جارن ژ مرنى قورتال بوويه، وه كى وى ئه ف چهنده  
 فه گيرايى.<sup>(۵۸)</sup>

ژگوتنا سهرى ديار دببيت كو عه بدولرزاك ژبه ر په يوه نديږن خوه  
 دگهل روسيا بويه جهى چاډيريا پوليسين سولتاني ئوسماني  
 عه بدولحه ميدى دووى. وهه ر ژبه ر فى چهندي عه بدولرزاكى ب ريبه كا  
 نه پهنى داخواز ژ باليوزى روسي ل ئيسته مبولى (زينوفيف) ي كر، كو  
 ئاليكاريا وى بكه ت دا جاره كادى به رب روسيا فه بچيت، لى باليوزى  
 نافهاتى بهى يه كى رازى نه بوو، چونكه ئه وى هزر دكر كو ئه ف كاره  
 دى بيته ئه گه رى تيكچوونا په يوه نديږن روسي ودهوله تا ئوسماني، هه ر  
 ل وى وهختى باليوزى نافهاتى ديار كو ئه و دى بابه تى سهره ده ريا  
 ئوسماني يان هه مبه رى عه بدولرزاكى دگه ا سولتاني به جس

کهت.<sup>(۹۹)</sup> به لئ پشته هنکی ولو دیار بوو کو سولتانی ودهوله تا ئوسمانی  
ساسة تا خوه هه مبهری عه بدولرزاقی نه گهوری.

سولتانی ئوسمانی عه بدولحه میدی دووی کوشتنا (رضوان پاشایی  
(سهروک پولیسینئوسمانی ل ساللا ۱۹۰۶ ل ئسته میولی ب دهره تزانیکو  
عه بدولرزاقی ومامی وی عه لی شامیلی ب قی کوشتنی  
گونه هباریکهت، پشته هه دوو بهر ب تهرابلسی (ل لیپیا) فه هاتنه  
سورگون کرن. دهوله تا ئوسمانی عه بدولرزاقی ومامی وی عه لی شامیلی  
بریارا ب دارفه کرنی حوکم کرن، به لئ ژبه ر ناؤ ودهنگی وجهی مالباتا  
وان حوکمی ب دارفه کرنی هاته گهورین، وب حوکمی ههروهه هاتنه  
زیندان کرن. ههژی گوتنی یه کو روژنامه قانیا روسیا یا قی سهردهمی  
دهنگ وباسین دادگه ها عه بدولرزاقی وسهردهریا ئوسمانیا دگه ل وی  
به لاؤ دکرن.<sup>(۱۰۰)</sup> بی گومان گرنگی پیدانا روژنامه قانیا روسی ب دهنگ  
وباسین دادگه ه کرنا عه بدولرزاقی بو په یوه ندیین وی دگه ل  
که سایه تی ونافو دهنگین ل وی ل روسیا دزقریت.

ههژی گوتنی یه بیژین کو عه بدولرزاق تا شواتا ساللا ۱۹۱۰  
دزیندانی دا مابوو، وئو و لیبورینا ژ حوکمه تا ئتحدایان (الاتحاد والترقی  
پشته کوده تایا ساللا ۱۹۰۸ حوکمه تا خوه یا بنافی ئتحدایا دامه زانند

بوو) ژ عه بدولرزاقی وعه لی شامیلی نه گرتبوعه لی شاملیل ل ته رابلسی  
چوو بو به ردلو قانیا خودی، ول ئسته مبولی هاته فه شارتن. (۶۱)

عه بد ولرزاق به درخان ده می فه گه ریایی ئسته مبولی سیاسیه تا  
حوکمه تا تورکی (کو وی سه رده می ئتحادی ل سه ر حوکمی  
بوون) هه مبه ری وی ومالباتا به درخانیا نه هاته گهورین عه بدولرزاق  
بخوه به حسی قی یه کی دکه وخوه پیا دکه: کو سه رده ری حوکمه تا  
نوی یا تورکی هه مبه ری وی ومالباتا وی سه رده ری هک نه باشه. (۶۲)

ژ بهر قی سه رده ری عه بدولرزاقی جاره کادی خوه گه هانده  
چیریکوفی کو وی چاخی بالیوزی روسی ل ئیسته مبولی بوو، وب  
ئالیکاریا وه زاره تا ده رقه یا روسی خوه گه هانده ته بلیسی، لئیری دیار  
دبیت کو عه بدولرزاقی په یوه ندیین موکم دگه ل چیریکوفی  
هه بوون، چیریکوفی داخواز ژ حوکمه تا خوه کریو کو ئالیکاریا  
عه بدولرزاق به درخانی بهیته کرن دا بگه هیت روسیا، ودنامه کی دا کو  
چیریکوفی بو وه زاره تا ده رقه یا روسیا هنارتبوو، داخواز کر بوو کو  
عه بدولرزاق به درخانی بگه هیئنه ئیریئانی ونا سناما روسی ژی بو  
بهیته به ره فکر، وبه ری به رسفا چیریکوفی بهیته عه بدولرزاق  
به درخان ژ ئسته مبولی ده رکه ت وبه ر ب ئیریئانی چوو. هه ر ل وی  
ده می چیریکوفی نامه کا دی بو کا خانوفسکی جیگری روسی ل

قهفقازی هنارت، و دیار کر کو عهبدولرزاق دی گههیته روسیا وپیدفیه  
پیشوازیه کا باش لی بهیته کرن، و دگه ل وی نامهیی کورتیهك ژ ژیان  
عهبدولرزاقی شاندهوو. (۶۳)

عهبدولرزاق بهدرخان ل ۸ کانوینا ئیکئی ساللا ۱۹۱۰ ی گههشته  
تهبلیسی، و ژبه ر په یوهندیین وی یین باش دگه ل که سایه تیین سیاسی  
یین روسی ل روژا ئیکئی ژ گههشتنا وی ب گهرمی هاته پیشوازی  
کرن. (مینا وان که سایه تیین پیشوازی وی کرین نهفه بوون: میر  
زویش، میر یمانوف، و زبیلوف). (۶۴)

وهکه مه خوهیا کری کو عهبدولرزاق بهدرخانی دفیا ل باژاری  
ئیریقانی بمنیت، چونکو دا نئیزیکی دهفهرین کوردی بیت، لی نهفه  
روسیا چهنده نه دفیا، ول دهمی عهبدولرزاق گههشتیه تهبلیسی  
نخیسنگه ها جیگری قهفقازی خوهست بیرو بوچوونا پاریزگری  
ئیریقانی بزانییت سهبارت هه بوونا عهبدولرزاق ل باژاری  
ناقهاتی، پاریزگری ناقهاتی دژی فی یهکی بوو، له ورا عهبدولرزاق ل  
بهتلیسی دمینه، پشتی چهند مهان عهبدولرهزاقی داخواز ژ  
کاخانوفسکی کر کو بهر ب دهفهرین کوردی یین ل ژپر باندورا روسی  
فه بچیت، مینا خوی وسه لاس وئورمی، (۶۵) عهبدولرزاق سهبارت  
فی چندی دبیزیت:

مه‌رما من ئه‌و بو كو دنيشبه‌را گوند وهۆزپن كوردان دا بگه‌رم.<sup>(٦٦)</sup>  
ل جهه‌كيّ دى عه‌بدولرزاق دببئيت: ئوليفيريبيشى نامه‌ك ب ريبا  
وهزاره‌تا كاروبارپن ده‌رڤه‌ بۆ ئيمپراتورى هنارتببو، وئه‌گه‌رپن هاتنا من  
بو وانيّ ديار كريبون، ديسان خوه‌يا كر كو هه‌مى بزاقپت من ژ بو  
رزگاركرنا كوردستانيّ يه‌ ژ زولما توركان، وئافاكرنا كوردستانه‌كا  
ئوتونومي ل ژپر چاڤديريا روسيا.<sup>(٦٧)</sup>

ل قيرئ ديار دببئت كو عه‌بدولرزاق به‌درخاني دڤيا ل ده‌ڤه‌رپن  
كوردستانا ئيرانيّ بمنيت ژ بو ئه‌نجام دانا پروگرتميّ خوه‌ ييّ سياسي  
وئافاكرتا كوردستانه‌كا ئازاد ل ده‌ڤه‌رپن كوردستانا ئيرانيّ. به‌لئ  
حوكمه‌تا روسيا ب ئاله‌كيّ دى به‌ريّ خوه‌ ددا هه‌بوونا عه‌بدولرزاقى  
ل ده‌ڤه‌رپن ناڤهاتى ئه‌و ژى مفا وه‌رگرتن ژ عه‌بدولرزاق به‌درخاني ژبو  
به‌لاڤكرنا ده‌سته‌داريا روسيا ل قان ده‌ڤه‌ران.

هنه‌ك ژ سياسه‌تقائين ده‌وله‌تا روسيا مينا كاخانوفسكى (چيگريّ  
روسي ل قه‌فقازيّ) دڤيا عه‌بد ولره‌زاق به‌درخان به‌ر ب ده‌ڤه‌رپن  
كوردى ل ئيرانيّ بچييت، چونكه‌ ئه‌وان دڤيا عه‌بد ولرزاق ژبو  
به‌لاڤكرنا ده‌سته‌لاداريا روسيا ل ده‌ڤه‌رپن ناڤهاتى كاريكه‌ت، ود  
نامه‌كيّ دا كو كاخانوفسكى بۆ چيريكوڤي هنارتببو ديار دكه‌ت كو كو  
چوونا عه‌بدولرزاقى بۆ ئيرانيّ پينگه‌ڤه‌ك باشه‌ ژبو چيكرنا په‌يوه‌نديين

موکم دگهل کوردان، وزانینا سهروبهری گشتی ل کوردستانی، دیسان کاخانوفسکی دئی نامی دا پیدادچیت وخوهیا دکهت کو عهبدولرزاقی دیارکریه کو ئه و دئی هاندهت کارتیکرنی ل سهر کوردین ئیرانی وتورکیا کهت دا ههمبهری کارین تورکان یین دژی فورس وکرستنیانا راههستن.<sup>(۱۸)</sup>، ئانکو روسیا مفا ژ ناف ودهنگیا عهبدولرزاقی وهرگریه ژبو ئارمانجین خوه یین سیاسی ل دهقرین کوردستانا ئیرانی.

ل دهسپیکا ئادارا سالا ۱۹۱۱ ی عهبدولرزاق بهدرخان دهست ب کاری خوه یی سیاسی ل دهقرین کوردستانا ئیرانی کر، وی سهردانا چهندین باژار ودهقرین کوردی ل ئیرانی کر مینا ماکو، خوی، قوتور، دیسان ههتا سهردانا وی دهقرین کوردی ل کوردستانی تورکیا ژی بخوه فه گرتبوون مینا باژاری وانی، کول فی باژاری دهستهلاداریا تورکی کار ژبو گرتنا وی کربوو، بهلی عهبدولرزاق شیا خوه قورتال بکهت، وئهگهرین هاتنا خوه بو باژاری ناقهاتی دیار کر کو ئه وی ل بهره خوه بو پهلهمانی تورکی ب ههلبژیریت. ل دهه روژین عهبدولرزاقی ل وانی بوراندین، چهندین کهسایهتین کورد نهخاسمه یین دژی دهستهلاداریا ئوسمانیان دیتن، ههروهسا عهبدولرزاق بهدرخانی چاؤ ب (ئولیریپف) ی کونسلی

روسی که تېوو، وعه بدولرزاقی پروگرامی خوہ یی سیاسی بو کونسلی  
نافهاتی ئەشکرا کر بوو. <sup>(۶۹)</sup>

ل دهفهرین کوردستانا ئیرانی ب تایبہتی دهفهرین  
ماکو، خوی، وقوتور دیسان عه بدولرزاقی چاؤ ب که سایه تین کورد یین  
دگهل روسیا که تېوو، مینا فان که سایه تیا سمکویئ شکاک بوو کو  
پالپشتی پروگرامی سیاسی یی عه بدولرزاق به درخانی بوو. <sup>(۷۰)</sup> هه ژیه  
بیژین کو دهسته لاداریا ئوسمانی ل دهفرین کوردستانا ئیرانی کار ژبو  
گرتنا وی کر، بتایبہتی ل بازاری ئورمیئ کونسلی ئەسمانی سعد الله  
بهگی هه ولدا عه بدولرزاقی بگریت، بهل عه بدولرزاقی خوہ ل کونسلی  
یا روسیا پاراست. <sup>(۷۱)</sup>

جهی گوتنی یه بیژین کو کارمهن و سیاسه تفانین روسی ب  
بیروبوچونین جودا ته ماشه یی خزمه تا عه بدولرزاقی بو روسیا  
دکر، بونموونه (ماکلوفسکی) بالیوزی روسی ل تههرانی باوهری ب  
خزمه تا عه بدولرزاقی نه دئینا، وهزر دکر کو ئەو یی ل وان دهفهران  
دهستکیسی بو دهوله تا ئوسمانی دکهت. <sup>(۷۲)</sup> بهل کارمهن دین روسی ل  
قه قازی دژی هزرا نافهاتی بوون، و باوهری ب خزمه تا عه بدولرزاقی  
بو روسیا دکر، مینا فان که سان کاخانوفسکی. <sup>(۷۳)</sup>

به لي وهسا ديار بوو ڪو هزا دووي يا ب هيڙ بوو، له ورا  
عه بدولرزاق به درخان ل دويث بريارا روسي ول ٿيڙ پاراستنا لشڪه ري  
وي گه هشته ته بريزي، پشتره ل گولانا سالا ۱۹۱۱ بهر ب ته بليسي  
ڦه هاته ره وانه ڪرن. <sup>(۷۴)</sup>

دهسته لاداريا روسيا برياردا ڪو عبدالرزاق به درخان ل ته بليسي  
بمينت وچو ڪارڻ سياسي نه ڪهت نه خاسمه ڪارڻ ڪارڻ سياسي  
پيڻ دڙي دهوله تا ٿوسماني. <sup>(۷۵)</sup> عه بدولرزاق به درخان ده مي ل تبليسي  
دمنيت ب رازه منديا روسيا بهر ب باريسي ڦه دچيت، وچاڻ ب  
شهر يڦ پاشايي دڪه ڦيٽ. <sup>(۷۶)</sup>

دڦي قوناغي دا عه بدولرزاق به درخان دببته ڪيشه يه ڪا گهرم  
دناقبه را روسيا ودهوله تا ٿوسماني دا، بو نمونه ل ده سپيڪا سالا ۱۹۱۲  
وه زيڙي ده رڦه يي دهوله تا ٿوسماني (عاصم به گي) بو باليوزي روسي  
ل ٿيسته مبولي ديار ڪر ڪو ٿو ل سهر پاراستنا روسيا بو عبدالرزاق  
به درخان نه درازينه ديسان خواه ياکر ڪو پيڏڦيه ٿو به نه ده ست  
حوڪمه تا ٿوسماني. ٿ ٺاله ڪي دي ڦه دهوله تا ٿوسماني گه له ڪ ريڪ ٿ بو  
ڪوشتنا عه بدولرزاق به درخان بڪار ٿينان يان هنه ڪ جاران عه بدولرزاق  
به درخان وه ڪ مروڦه ڪي گومان لي ڪري نيشاندايه، ول هنده ڪ جارڻ  
دن روڙنامه ڦانیا ٿوسماني عه بدولرزاق مروڦه ڪ ٿ ٺولي ده رڪه تي دناق

روپه لپښ خوهر، ل قهلم دايمه بهلې دهوله تا روسی ژ ئالیٰ خوه فه و بتایبه تی نوینه راتیا روسی ل قه فقازی همی پیکول کرینه ژ بو پاراستنا ژیا نا وی ،هر دیسان عبدالرزاق به درخان وکه سانیښ کورد ئالیکاریا عبدالرزاق به درخان دکر دا یی ژ مه ترسیا ئوسمانی دویرییت. (۷۷)

دناقبه را سالین ۱۹۱۱-۱۹۱۲ پروگرامی عه بدولرزاق به درخان ی سیاسی وجفاکی ژ بو ریځخستنا سه رهلدانه کا کوردی بوو ل کوردستانا تورکیا ،وئو ه سهرهلدانه ب هاریکاریا روسیا بییت،وب سه روکاتیا وی بخوه بییت، عه بدولرزاق به درخانی ئو ه یه که شروفه دکر ده می دگه ل به رپرسیښ روسی کوم دبوو. بو نمونه قونسلې روسی ل وائی دبیته ، ”د ئیکه مین هه فدیتنا من دگه ل عه بدولرزاق به درخانی ،من بو دیارکر کو ئه ز دی گوهی خوه دهم داخوایښ وی. هر چه نده ئه ز نه دگه ل نه خشی وی یی سیاسی بووم به لې ئه وی ب ئه شکرا نه خش و بیربوچونین خوه بو من ئه شکرا کرن ” (۷۸) جاره کا دی عه بدولرزاق بو قونسلې ناقبری: خوه یاکر ”ب سه رکه فتنا روسیا ل ئاسیا بچویک دی سه ربخوه یا من بجهییت. (۷۹)

ههروه سا عه بدولرزاق به درخانی دناقبه را سالین ۱۹۱۲-۱۹۱۳ دا بزاقه کا چاندی ل بازاری خوی ئه نجام دايمه ،وئو ه بزاقه دیسان ب

ھاریکاریا روسیا بوو دئی بواری دا عبدالرزاق بەدرخان کومەلایا  
جیھانزانی و قوتابخانا کوردی ل بازاری خوی دامەزراندن<sup>(۸۰)</sup>.

لڤیری وەسا خوہیا دبیت کو عەبدولرزاق بەدرخانی باوہرہکا  
موکم ب ھاریکاریا روسیا ھەبوو، دوی ھزری دا بوو کو روسیا دی  
ھاریکاریا پروگرامی وی یی سیاسی کەت، نەخاسمە ئەگەر  
سەرھلدانەکا کوردی دەسپێکەت، بەلی وەکە دیار گەلەک ژ بەرپرسی  
روسی، نە دگەل فی یەکی بوون، و ژبەر پەیوەندیین خوہ دگەل  
دەولەتا ئوسمانی و ئیرانی و دەولەتیین ئورپی بەحسی فی بابەتی نە  
دکر، وبتنی ل دویت بەرژەوہندیا خوہ بەری خوہ ددا بزاقا عبدالرزاق  
بەدرخانی.

ژدەرین تایبەت ب بزاقا عەبدولرزاق بەدرخانی دیار دکەن کو  
ئەوی ل سال ۱۹۱۳ نەخشی دەسپێکی یی شورەشی دانا، وئەف  
شورەشە ل کوردستان ئیرانی بیت، یان کوردستانا ئیرانی ببیتە  
بنگەھی فی شورەشی<sup>(۸۱)</sup> وئەف نەخشە یی پیکھاتی بوو ژ چەند  
کارین لەشکری ل سەر سنوری ئیرانی و دەولەتا ئوسمانی، ول دویت  
نەخشی نافبری سەعید بەگ (ئیک ژ سەروک ھۆزین کوردایە ل سەر  
سنوری دنیقبەرا ئیرانی و دەولەتا ئوسمانی دا) دی بکارەکی لەشکری  
دژی لەشکری ئوسمانی ل دەفەرا (ئارچاغ) رابیت، کو مەرەم ژ

دوپر کرنا له شکرې ئوسمانی ژ ده فہرا نا فہریہ، سہید (طہ) یی نہ ہری  
 ژی دی ب سہرکی شیا له شکرہ کی دی بہرب ده فہرا باشقالا  
 چیت، وھیذا سمکوی شاک دی بہرب ده فہرا سرای یا سنوری  
 چیت. وعہ بدولرزاق ل دویش نہ خشی شورہ شی دی مہرہ ما وی  
 نازاد کرنا ده فہرا بوتان بیت. <sup>(۸۲)</sup>

ژبلی ہاریکاریا سمکوی وسہید (طہ) ی وسہ عید بہگ ہنہک  
 کہ سین دی دی ہاریکاریا شورہ شی کہن مینا موسا بہگی، وسہ بارہت  
 کاری وی عہ بدولرزاق دیار دکہ کو کاری وی ئوہ دی بہر ب ئیرانی  
 دچیت بو بجمہ ئینانا نہ خشی دویمایی یی شورہ شی <sup>(۸۳)</sup> عہ بدولرزاق  
 بہ درخانی تیکہ لی دگہل ہنہک کہ سین دی ہہ بوون، بہ لی ژیدہ ریڻ  
 دیروکی رہنگی فی تیکہ لیبی خویا ناکہن، مینا فان کہ سان، خیر الدین  
 بہ رازی، وکور حسین پاشا. <sup>(۸۴)</sup>

ژبو فی شورہ شی دیسان عہ بدولرزاق بہ درخانی پالپشتیا خوہ ب  
 کوردین دناؤ له شکرې ئوسمانی دا دیار کریہ، ول دور فی یہ کی دیار  
 دکہ: ((ہنہک ژ کوردین دناؤ له شکرې ئوسمانی دگہل مہ نہ.)) <sup>(۸۵)</sup>.

دہ خشی فی شورہ شی دا، دیسان عہ بدولرزاق بہ درخان رولی  
 ئیرانی دوپر نہ کریہ، وعہ بدولرزاق حہز دکر کو ب رییا دوپر کرنا  
 له شکرې ئوسمانی رہ زامہ ندیا ئیرانی بال خوہ فہ بکیشیت، وسہ بارہت

ڦي ٻه ڪي ڊبڙهه: ٺهگر ٿيران داخوڙا من بجه نه ٿينيت ٺهز دي ب  
ڪاره ڪي له شڪري باڙارين سہلماس و ٿورمبي گرم، پشتريه دي نامه ڪي  
بوو شاهي ٿيراني هنڀرم، ودي ديار ڪم ڪو ل ڙير فرمانداريا وي دي  
لشڪري ٿوسماني ڙ ٿيراني دوير ڪم، وٺه ڦ ڪاره ل سهری دي هه می ل  
ڙير چاڏيريا قونسلی روس بيت. <sup>(۸۶)</sup>

نه خشي شوره شا عه بدولرزاق به درخاني بو شوره شا ڪوردي بجه  
نه هات، چونڪه دهوله تا روسی رازی نه بوو، وعه بدولرزاقی هه رتم ديار  
دڪر ڪو ٺه ڦ شوره شه ل ڙير چاڏيريا وي ٻه، وروسيا ديار ڪر ڪو ڙ بهر  
ٽيڪدانا په يوه نديين خواه دگهل ٿوسمانيان رازی نابيت ل سهر ڦي  
شوره شي، ديسان روسيا ديار ڪر ڪو ٺه ڦ شوره شه دي بيته ٺه گهري  
نه رازي بوونا بهر پرسين ٿوسماني وٿيراني وٺه لاني. <sup>(۸۷)</sup> هه ڙي په بيڙين  
ڪو هنه ڪ ٺه گه رين دي ڙي ڙبو سه رنه ڪه تنه پروڙه ڪتي عه بدولرزاق  
به درخاني هه بوون ڙ وانا:

۱- هه ڦنه گرتنا سهروڪ وسه ڪرده يين ڪوردان.

۲- هيڙا دهوله تا ٿيراني يا له شڪري ڪو عه بدولرزاق هزر دڪر هيڙه ڪا  
لاوازه وٺه ڦ به ڪه دي هاريڪاريا وي ڪهت، به لڪو هه مبهري ڦي هزري  
ٿيراني ٽالڪاريا ٿوسمانيان دڙي پروڙه ڪتي عه بدولرزاقی يي سياسي.

۳- عهبدولرزاقی هزر دکر کو کوردین ئیرانی ژى دگهل وینه، بهلی ژبهر کو دهولهتا ئوسمانی دهولهتهکا سوننی بوو وب ری یا پروپاگندهیا کومکارا ئسلامی (الجامعه الاسلامیه)، بههرا پتريا کوردان دگهل وی بوون. ۴- عهبدولرزاق بهدرخان وسمکویی شاک نه ئیک هزر بوون، چونکه عهبدولرزاقی دثیا پارین کومهلا جیهانزانی بو شورهشی بیت وسمکو دگهل فی یهکی نه بوو.<sup>(۸۸)</sup>

بشتی روسیا ل هه مبهری پروژهکتی وی یی سیاسی راههستیان عهبدولرزاق بهرب بترسبورگی چووو بهری بگهههته جهی نافرری ل تفلیس دگهل جیگری قه یصری ل قه فقازی (فورننسوف داشکوڤ) کومبوو، و دیارکر نه گهر بالپشتیا روسیا بو پروژهکتی وی نه ههته کرن، دی نه جار بیت هاریکاری ژ ئه لمانیا یان دی هه ولدهت ناشتیی دگهل تورکیا کهت. وه سا دیار بو کو فی یهکی کارتیکرن ل سه ر جیکری قه یصری ل قه فقازی کریه لهورا ئه و یه که بو وهزیری درفه یی روسیا بلند کر.<sup>(۸۹)</sup>

هه ر لدور فی یهکی عهبدولرزاق بهدرخانی داخواز ژ جیکری کر کو ئالیکاریا وی بکهن ول ئیرانی وهک سه روکی ریقه بهریهک دهست نیشان بکهن و جیکری نافرری پالپشتیا فی یهکی کر و دیارکر، ئه و

یه که وی هاریکاریا مه دریکخستنا کوردین ئیرانی کهت، نه خاسمه ل  
پاشه روژی. <sup>(۹۰)</sup>

عه بدولرزاق به درخان ل بترسبورگی دگهل سازانوفی وه زیری  
دهرفه ی روسی و کلیم سه روکی پشکا روژ هه لاتا نا فین کومبوو، وپشتی  
به پرسین نا فیری نه خشی عه بدولرزاقی یی سیاسی زانی، نه وان دیار  
کر کو پیدقیه هه قالتیا کورد و وئهرمه ن ژ ئالکی فه و کورد و ئاسوریا ژ  
ئاله کی دی فه، وه سا دیاره کو عه بدولرزاق دفی بواری دا کارکر و بیی  
ریکی په یوه ندی دنیقهبه را کورد و وملله تین دی خوش بوو. <sup>(۹۱)</sup>

لقیری خوه یا بو کو نه و مه ره ما عه بدولرزاق بوچویه بترسبورگی  
بجه نه هات، و به پرسین روسی به ری وی دا ده فهرین  
ته بریزی، و ژبو به لاقرنا پروپاکه ندیا روسی دناقبه را کورد و ئهرمه نان  
دا کاربکته ئانکو عه بدولرزاق ب نه جامدانا پروگرامه کی سیاسی یی  
کوردی چوبوو بترسبورگی به لی ب کاره کی پروپاکنده زفیری فه  
ده فهرین کوردستانا ئیرانی.

عه بدولرزاق ل دور فی یه کی دیار دکه کو حوکمه تا روسی پیشنیار  
کر کو نه ز ل شنو باشوری ئورمیی بمنم و کوردان قایل بکه م ل گهل  
روسیا بمینن. <sup>(۹۲)</sup>

ئەفەدە ل سەرھاتى دنامىن دنىقەبەرا كلیم وبەرپرسین روسى ل  
قەفقازى ديار وئەشكرا دبیت،كلیم ژ فان نامان دا دبېژە: دەست  
نیشان كرنا عبدالرزاق بەدرخانى ل دەفەرەكا ئىرانى وەك كارمەندەكى  
ئىدارى دى نەرازىبونا توركان بىت، وئەفەدە بەكە دى بىتە ئەگەر  
تېكچوونا پەيوەندىن مە دگەل دەولەتا ئوسمانى. (۹۳)

عەبدولرزاق بخوۋە فى يەكى ديار دكەت دەمى ئەز ژ بترسبورگى  
ژفرىم، برىار ژ ئالى روسيا قە هاتە دانكو ئەز يى ژ سنورى توركيا  
دوبرىم، ئەو ژى ژبەر پروپاكندا ئەلمانىا وتوركيا د ژى روسيا (۹۴)

ھەر چەندە عەبدولرزاق بەدرخانى چ مفايىن سىياسى ژ سەرەدانا  
خوۋە بو بترسبورگى نەوەرگرتن، بەلى دبوارى جاندىدا عەبدولرزاق  
بەدرخانى چەندىن زانايىن روسى دىتن، نەخاسمە زانايىن گرنكى  
دەنە زمان وئەدەبى كوردى مينا فى يەكى ژى ئوربىللى وچەندىن  
دى. (۹۵)

لازارىف وەسا ديار دكە كو عەبدولرزاق بەدرخانى رولەكى گرنگ  
د حازرىا سەرھادانا بەدلىس دا ھەبوو (۹۶) ول دور فى رولى  
دبېژىت: عەبدو لرزاق بەدرخانى ويوسف كامل بەدرخانى بەرى سى  
سالا ژ دەسپىكرنا سەرھادانا بەدلىس حازى بو دكر. (۹۷)

دهوله تا روسی جارہ کادی تیکه لیپین خوه دگهل عه بدولرزاق به درخانی موکم کرن، نه مازه ده می شه ری جیهانی یی ئیکی (۱۹۱۴- ۱۹۱۸) ده سپیکری، وی جاحی عبدالرزاق به درخان ل بازاری (ماکو) بوور و ژ بو هاریکاریا روسیا دئی شه ری دا، بریار ژ ئالی روسیا فه هاته دان کو پیدفیه عبدالرزاق دناقبه را کوردا دا کار بکته، و کوردان رازی بکته کو ئالیکاریا له شکه ری روسیا بکته، وئه فه یه که بجه هات ده می عبدالرزاق وب هاریکاریا کوردان ده قه را (ئاباخ) ستاندی وپشتره (۳۰۰) سوار ژ هؤزا حیدرنلی یا کوردی وهنه کین دی ژ هؤزا میلان (مللی) کومکرین، وب رییا فان ههردوو هؤزان گه له ک ژده قه و گوندین دهوله تا ئوسمانی گرتن. (۹۸)

دیسان هیزا له شکه ری یا کوردی ئه وال ژیر سه روکاتیا عه بدولرزاق به درخانی ئالیکاریا له شکه ری روسیا ل ده قه ریڻ دهر دور ریڻ بازاریڻ وان وته بریز وئورمی کر بوو. (۹۹)

دیسان عه بدولرزاق به درخانی چه ندین دانه زان و به یاناما دنیثبه را کوردان به لافکرین ژ بو رازی کرنا وان کو ئالیکاریا له شکه ری ئوسمانی دژی روسیا د شه ری دا نه که ن، و دقان دانه زانان دا هاتیه: مه رما مه ژ په یوه ندیان دگهل روسیا ئه وه کو به ری جه کی خوه به دهنه ئه نیا له شکه ری ئوسمانی. دیسان فی دانه زانی داخواز ژ کوردان کریه کو

ئالیکاریا ئەلمانیا نەكەن ،چونكە ئالیکاریا ئەلمانان دەرکەتنە ژ ئاینی  
ئیسلامی. (۱۰۰)

ل سالا ۱۹۱۵ لەشکەری روسیا ل ئەنیا روژئاڤا باکورا ئیرانی  
توشی ھنەك شکەستنان بوو، ھنەك ژ بەرپرسین روسی ئەگەرین قی  
یەکی ژى زفراندە قە بو ھاریکاریا عەبدولرزاق و کوردان بو  
ئوسمانیان. (۱۰۱)

ژ بەر قی یەکی ھنەك بەرپرسین روسی داخواز دکر کو  
عەبدولرزاق بەدرخان ژچەپەرین شەری دویرکەن، بەلی سەرکردین  
لەشکری روسیا جارەکادی ئەڤ پروژەکتە گیرۆکر. وپشترە ھزر بو وی  
چەندی ھاتە کرن کو جارەکادی عەبدولرزاق بو کوردستانی بەیتە  
رەوانەکرن ژ بو چیکرنا پەیوەندیان دگەل کوردانژ بەر قی یەکی ژى  
دەمی لەشکەری روسیا بەرب باژارین ئەرزومی و بەدلیسی ل سالا  
۱۹۱۵ ھاتین جارەکا دی عەبدولرزاق ھاریکاریا کوردان بو لەشکەری  
روسیا دیارکرن. (۱۰۲)

## بزافا چاندی یا عهبدو لرزاق بهدرخانی:

عهبدو لرزاق بهدرخان وهکه سیاسهتخان ورهوشنبیرهکی کورد، باوهریهکا موکم ههبوو کو خزمهتکرن وگهشهکرنا بزافا چاندی ل کوردستانی رولهکی ههری کاریگه درزگارکرنا وی دا ههیه. وی ژبو فی مههمی پروژهکتین بهرچاق ههبوون کو یین ژ ههمیان گرنکتر نهفه بوون:

یهک: ئافاکرنا کومهله یا جیهانزانی ۱۹۱۳ کو کومهلهیهکا چاندا کوردی بوو.

دوو: فهکرنا خوهندنکهههکا کوردی ل بازاری خوی کو بازارهکی کوردستانا ئیرانییه،<sup>(۱۰۳)</sup> سمکویی شکاک وکونسولی روسی ل بازاری خوی (چاریکوف) ژبو بهلافکرنا رهوشنبیریا کوردی دنیقبهرا کوردان ئالیکاریا عهبدو لرزاق بهدرخانی کریه.

ژیدهباری فی یهکی ههک ژیده ره خوهیا دکهن کو عهبدو لرزاق بهدرخانی ل سالا ۱۹۱۲ ل بازاری ئورمیی کوفارهک بنافی کوردستان دهئییخسته، نهو ژیده ره هه وهسا دبیژن کو سمکویی شکاک وکونسولی روسی لبازاری خوی ژبو فی مههمی ئالیکاری کریه، ل گور شان ژیده رهان ژیی فی کوفاری ههتا سالا ۱۹۱۴ ی بوو، کو سالا دهسپیکرنا شهری جیهانی ئیکی بوو.<sup>(۱۰۴)</sup>

عەبدولرزاق ل دەسپىكا سالا ۱۹۱۳ ى كۈمەلەيا جىھانزانى دامەزاندە، <sup>(۱۰۵)</sup> سەرۈكى ۋى عەبدولرزاق بخوۋە بوو و ھارىكارى ۋى سىمكويى شىكاك، گەلەك ژ كەسانىن كوردىن ناقدار گەھشتىبوونە رېزىن قى كۈمەلە، ژ وان: سەيد تەھا نەرى، سەئىد بەگ، موسا بەگى سەرۈكى ھوزا كىزجىكان و شەكر ئاغابى گرافى. <sup>(۱۰۶)</sup>

ھەر ۋەسا گەلەك كەساتى ىن سىياسى پىشتەقانى و پالپىشتيا خوۋە ژ قى كۈمەلە ئەشكەرا كىرپوون ۋەك: شىخ عبدالسلام بارزانى، مرتەزا قولى خان و سەردارى ماكويى، بى گومان پالپىشتى و ھارىكارىا كەسىن ناھەتلى رىكخستنا قى كۈمەلە پتر ب ھىز ئىخستىبوو. <sup>(۱۰۷)</sup>

عەبدولرزاق بەدرخانى ب رىكا كونسول روسى ل خوى چىرىكوفى داخواز ژ روسيا كر داکو كۈمەلە بپارىزن و ھەرۋەسا داخواز تىكەلىي دناق بەرا كورد و روسان دا كىرپوو. ۋدانامەكى دا كو عەبدولرزاقى بو چرىكوفى ھنارتى دىبىژىت:

كوردىن ل ژىر كارتىكرنا زولم وزوردارىا تورك ۋىيرانىان، ھەتا نوکە دەرفەت بو پەيدانە بوويە كو پەيوەندىي دگە باژىرقانىا ئوروپى بكن، وچونكە تورك ۋىيرانىان گرنگى ب بەلاقرنا زانىينى ل كوردستانى نەدایە، لەورا سەرۋبەرى چاندى ل كوردستانى يى لاۋازە. <sup>(۱۰۸)</sup>

ههژی گوتنی<sup>۱۰۹</sup> یه کو چریکوفی داخوازا عهبدولرزاقی ب گرنگی  
یهکا مهزن بو روسیا بلغند کر بوو، وخوهیا کر کو پیشنیار عهبدولرزاقی  
یا کو ب ئالیکاریا روسیا مفایهک مهزن بو کوردان ههیه<sup>(۱۰۹)</sup>

ههژ بو فی<sup>۱۱۰</sup> یهکی<sup>۱۱۰</sup> عهبدولرزاق داخوازیهکا فرهمی ژ کونسولی  
روسی کر بو کو زانایی روسی ( ئوربیلی ) بشیننه کوردستانی ژبو  
بجه ئانینا فان مهره مان: دانینا ئه لفوبی<sup>۱۱۱</sup> یهکا کوردی لدویف پیتین  
روسی، نفیسینا فرههنگهکا کوردی - روسی، وهرگه راندنا به رهه میین  
نفیسه رین روسی بو زمانی<sup>۱۱۰</sup> کوردی.

ل فی<sup>۱۱۱</sup> خوهیا دبیت کو پروگرامی<sup>۱۱۱</sup> کومهلا جیهانزانی نه بتنی  
چاندی بوو، به لکو عهبدولرزاقی دفا برییا فی<sup>۱۱۱</sup> کومهلی<sup>۱۱۱</sup> په یوه ندیی  
دنیقههرا کورد و روسان دا پهیدا بکهت، ل دور په یدکرنا ئه لفوبی<sup>۱۱۱</sup> یکا  
کوردی ل دویف تیپین روسی عهبدولرزاقی دوو مه رهه مه بوون:  
یهک: زمانی<sup>۱۱۱</sup> عه ره بی ههک دهنگین کورد دهرنا ئیخنییت.

دوو: نفیسین ب تیپین روسی دی هاریکاریا خورتین کوردان کهت کو  
فی<sup>۱۱۱</sup> زمانی<sup>۱۱۱</sup> روسی بن.

کومهلا جیهانزانی پروگرامه کی<sup>۱۱۱</sup> بهرچا هه بوو، ژ خالی<sup>۱۱۱</sup> فی  
پروگرامی ئه فه بوون: فه کرنا فی<sup>۱۱۱</sup> گه هین گشتی و یین چاندنی ل  
کوردستانی، دامه زاندنا چاپخانه کی<sup>۱۱۱</sup> ژ بو چاپکرنا روژنامه و کوفاران و

ههروهسا شاندىن خورتين كوردان بو روسيا ب مه ره ما خوه ندى. سمكويى شكاك ب كارى وهرگرتنا زهكاتى ژ بو ئاليكاريا كومه لى هاته دهست نيشانكرن.<sup>(۱۱۲)</sup>

كارى چاندى يى دووى يى عه بدوره زاق به درخانى وهك هاتيه گوتن فهكرن خوه ندنگه هه كا كوردى ل باژارى خوى بوو، كو شه قاره بخوه، خالهك ژ خالين پروگرامى كومه لا جيهانزاني بوو، شه قه خوندنگه هه ل ۲۳ چريا پيشيى يا سالا ۱۹۱۳ ب ئاههنگه كا مهن قه هاته فهكرن، وگه لهك ژ كه سايه تيپن هيژا و نافدارين كورد دنا قى ئاههنگى دا ناماده بوون وگه لهك په يث ژى ل قى ئاههنگى هاتنه خوه ندى، ژ وان په يثا ريفه به رى خوه يندنگه هى ويا عه بدولر زاق ويا سمكويى شكاك. عه بدوره زاق به درخانى د په يثا خوه دا داخوازي هاريكارى ژ بو بجه ئينانا پيدقن قوتابخانى كر، وسمكويى شكاك د په يثا خوه دا په سهن و سوپاسيا قه يسه رى روسى كر ژ بهر ئاليكاريا وى بو ئاكارنا خوه ندنگه هى.<sup>(۱۱۳)</sup>

دهمى خوه ندنگه ه هاتيه فهكرن (۲۹) خوه نده فان هاتنه وهرگرتن، زمانى خوه ندى كوردى بوو و ب ئه لفوبى يه كا تايبهت دهاته نفيسين كوژ بو قى قوتابخانى هاتبو دانان، ميماكى قى ئه لفوبى روسى بوو، بابه تين پروگرامى خوه ندى، ديروك، جوگرافى

وماتماتيك و زمان و ئهدهبى روسى بوون، قىٰ خوهندنگههئىٰ جهينىٰ  
 كارىٰ دارتراشين وئاسنگهري ودرينگههئىٰ ههبوون كو ل فان جهان  
 خوهندهفان فيرى كارين دهستىٰ دبوون، ههروهه خهستهخانهك زىٰ ل  
 قىٰ خوهندنگههئىٰ ههبوو، وئيرسهكا روسىٰ كو زمانىٰ كوردىٰ باش دزانىٰ  
 سهريهشتيا قىٰ خهستهخانىٰ دكر. <sup>(۱۱۴)</sup>

پشتىٰ پروژىٰ قىٰ خوهندنگههئىٰ ب سهركهتئىٰ، كونسولىٰ روسىٰ ل  
 باژارىٰ خوىٰ داخواز ژ دهستههلادارين روسىٰ كر داکوهنهك  
 خوهندهنگههين دن ل دهقهرين كورديين دن بينه دامهزراندن ، ديسان  
 كونسولىٰ نافهاتىٰ داخواز كر كو پهيمانگهههكا ماموستايان ل يهريفانئىٰ  
 بهينه دا كو خورتين كوردان مفا زىٰ وهرگرن. <sup>(۱۱۵)</sup>

بئىٰ گومان سهركهفتنا كارىٰ چاندىٰ يئىٰ عهبدولرزاق بو جهئىٰ  
 نهرازيبوونا دهستههلادارين ئوسمانىٰ و ئيرانىٰ و ژ بهر قىٰ يهكىٰ هه  
 دوو دهولهتا ب پيخههتئىٰ كيم كرنا باندورا قىٰ خوهندنگههه كوردىٰ  
 دنافا كوردان دا پينگافين مهزن هافيتن. دهولهتا ئوسمانىٰ پارين مهزن  
 ژ بو ئافاكرنا خوهندنگههين ئوسمانىٰ ل دهقهرين سه سئورىٰ تهرخان  
 كرن، هه وهسا ژ كرىارين دن بين وان بهلافكرنا پروپاگندهكا مهزن بو  
 كو ولو دياردكر كو نه قارىٰ عهبدولرزاق وسمكوىٰ كارهكىٰ ب دژىٰ  
 ئولىٰ ئيسلامىٰ يه ، نهو دخوازن كو ئولىٰ كريستانىٰ دنافا كوردان دا

بهلاقبكه، ئوسمانيان ئەفكاره ب ريكاهه كه سانين ئاييني ئەنجام دان. و روزنامهيين دهوله تا ئوسمانى ئەفكارى عهبدولرزاقى يى چاندى ب رهنگه كى به روقاژى ل قهله م دان وخوهيا كر كو عهبدولرزاق ژ ئولى ئسلامى دهركه تيه. <sup>(116)</sup>

جهى كوتنى يه كو هندهك دهوله تين ئورويى ئاليكاريا ئوسمانيان كر كو دژى كارين عهبدولرزاقى يين چاندى راوهستين مينا ئەلمانيا و بهلجىكا، كونسولئ ئەلمانى ل موسلى پالپشتيا وان خوهندنگه هيئن كوردى كرن ئەويئن كو ئوسمانيان ل دهفهرين كوردى دامه زاندين، ديسان كونسلى نافرېرى سهردانا دهفهرين كوردى كر، ودگهل مامى عهبدولرزاق بهدرخانى (حسين كهنعان باشايى) به حسى شاندا خوتين كوردان به ئەلمانيا كر، وخوهيا كر كو بى پاره ئەفخورته دى شين خوهندا خوه ل ئەلمانيا تمام كه ن. ديسان كونسلى نافرېرى ديار كر كو پشتى كونسلى يا ئەلمانى ل وانى دهيتته، دى خوهندنگه كه ژى ل دهفهره نافرېرى هيتته فه كرن، وبه لجىكا ژى ژ ئالى خوه فه شاندين ته بشيرى هنارتنه دهفهرى داکو هه مبهرى كومه له و خوهندنگه ها كوردى (يين عهبدولرزاقى دامه زاندى) راوهستن. <sup>(117)</sup>

ل داویئ وهسا خوہیا بو کو کارپن دہولہتا ئوسمانی ژ بو ئافاکرنا  
خوندنگہا ل دہفہرپن کوردی سہرنہکہفت. دیسان ئەلمانیا ژی تو  
ہاریکاری پیشکیشی ئوسمانیان نہ کرن.<sup>(۱۱۸)</sup>

دوبہرگی دنیقبہرا عہبدولرزاق بہدرخان و سمکویئ شکاک و  
دہسپیکرنا شہری جیہانیئ ئیکئی بوونہ ئەگہرپن ہداوی ہاتنا کاری  
کومہلا جیہانزانی و خوہندنگہا کوردی ل باژاری خوی، دو  
بہرگی یا دنیقبہرا وان دا ل سہر پارپن کومکری یپن کومہلی بوون،  
عہبدولرزاق دقیا ئەف پارہ بہیتہ تہرخان کرن بو دامہزراندنا ہیژہکا  
لہشکری یا کوردی وئەف ہیژہ سہرہلدانہکی بدژی ئوسمانیان  
راگہہینیت، بہلی سمکویئ شکاک دژی فی ہزری راوہستیا وخوہست  
کو ئەف پارہ بہینہ تہرخان کرن بو ئافاکرنا خویندنگہان ل دہفہرپن  
کوردی، عہبدولرزاق وەک سہروکی کومہلی پاری کومکری تہرخان کر  
بو دامہزراندنا ہیژہکا لہشکری کوردی ل ولایہتا ئەرزہروم و وانئ،وب  
فی چہندی ئەف دوبہرہکیہ بو ماوہکی کورت دنیقبہرا عہبدولرزاق  
بہدرخان و سمکویئ شکاک دا فہکیشا. پشترہ کومہلا جیہانزانی  
وقوتابخانا کوردی ل باژاری خوی ہاتیہ راوہستاندن.<sup>(۱۱۹)</sup>

عہبدولرزاق بہدرخان ل دہسپیکا شہری جیہانیئ ئیکئی بہرب  
روسی چووب مہرہما رازیکرنا پەرپرسین کو ئالیکاریا پروژہکتی وی

یئە سیاسى بىكەن، عەبدورەزاق ل بوتروسپورگى رۆژ ھەلاتناسى مار و ئوربىللى گەنگەشەكرن سەبارەت پېشقەبرنا پەيوەندى و تىكەلەين كورد و روسى نەخاسمە تىكەلەين چاندى كرن، ھەر وەسا گەنگەشە ل سەر ئاڧاكرنا پەيمائگەھەكا كوردى ل بوتروسپورگى كرى.<sup>(۱۲۰)</sup>

جەللى وەھا سەبارەت چوونا عەبدولرزاڧ بو سانپوترسپورگى خوەيا دكە: ((چوینیا عەبدولرزاڧ بەدرخانى بو سانپوترسپورگى ب پروگراما مەزن قە دەاتە گرېدان وى دخوەست پرسین گران: ئازادىا كوردستانى و پېشخستنا چاندا گەلى كوردل ل پایتەختا روسىايى دەینە سەر بنگەھا پراكتىك.ل سەر پرسا ئازادكرنا كوردستانى ھەر وەك خوەيا بووى كارمەندین پایتەختى روسىايى سوزین مەزن نەدانە دەستى عەبدورەزاق،لى د مەيدانا رەوشەنبىرىي دار، ب پششەقانىا دوست و ناسین خوە یین كەفن ل بەتروسپورگى عەبدورەزاق كارىبوو بگەھىزە ھەك ئەنجامان.))<sup>(۱۲۱)</sup>

پشتى ب داوى ھاتنا كۆمەلا جیھانزانی وخوەندنگەھا كوردى ل باژارى خوى،بزاڧا چاندى يا عەبدولرزاڧى ب داوى نەھات،ل ۲۵ شواتا سالا ۱۹۱۵ دوو پېشنىار ژ روسان را بلندكرن كو ب زمانى روسى بوون،وتید ئالىكاريا روسان ژ بو پېشخستنا زمان وئەدەبى

كوردان خوهست بو. وئەف هەردوو پيشنياره عەبدولرزاقى ل تەبليسى  
نقىسى بوون، و عەبدولرزاقى ل سالا ١٩١٣ ى ئەف پيشنياره بو  
روسيا بلند كر بوون، پيشنيار ئەف بوون:

يەك: ئەف كرنا بەشا زمانى كوردى ل سانپە تريوگى، ودانانا ئەلفوى يەك  
كوردى ب پيتين روسى، و عەبدولرزاقى خوهيا كر كو ئەف يەكە دى  
ئاليكاريا خوهندكارى كورد كەت كو فيرى زمانى روسى بببت.

دوو: روسيا زانايى خوه ( ئوربيللى ) بشيننه كوردستانى ژبو دانينا  
گرامهرا زمانى كوردى، ونقىسينا فەرەنگەكا كوردى - روسى،  
ووهرگەراندا بەرەمەين نقىسەرپن روسى بو زمانى كوردى<sup>(١٢٢)</sup>.

ل داوىى هەژى يە بيژين كو عەبدولرزاق بەدرخانى مينا  
سياستقانىن دن يين كورد ب هەفرا خەباتا چاندى وسياسى كرىه، بى  
گومان مەرەما وى ياسەرەكى ژ خەباتا چاندى چيكرنا هشيريا  
نەتەوهيى دنقبهرا كوردان دا بوو، هەرچەندە ژيى كومه ليا  
جيهانزاني يى كورت بوو، بەلى رولى خوه ژبو بەلافكرنا زانيني  
ورهوشنبيريى دنقبهرا كوردان دا گپرايه.

دهقین ههردوو پیشنیاریین عهبدولرزاق بهدرخانی پیشکیکشی  
دهولهتا روسی کرین.  
( Celîlé:Du destnivîsén Ebdurrezaq)

۱-پیشنیارا ئهبدورهزاق بهگ یال سهر ههوجهدیتا بنگه دانینت بهشی زمانی  
کوردی ل پهترسبورکی

۲۵ شواتی ۱۹۱۵

ژ بهر ئی کو زمانی کوردی ل سهر بنگه ها نفیسه را ب  
ههرفین ئه ره بی نکاره ب باشی دیار به، کومه لا جیهاندانی بریار  
گرتیه، ژ بونا ئی ئارمانجی ههرفین روسی بکار بینه. ژ من ره  
پیکهاتیه کو ته ئی ئاکدهمیک ن. یوو، مار ل سهر ئی بابته ئی  
باخفن. دبستانین کو وی ل کوردستانا ئیراقی فه بن ودبستانا کو ل  
خوبی هاتیه فه کرن، دهرسیین زمانی کوردی وی ل سهر ئی ئه لغبایی  
دهرباس ببن، نیه تا کومه لی هه یه کو خورتین کوردا ژبو خوه ندنی  
بشینه روسیایی.

مخابن کو نه ل ئه روپایی نه ئی ل روسیایی ب تایبه تی گوه  
نادن سهر زمان و لیته راتورا کوردی، دیونغه رسیته یا قه یسه ریی یا  
سان په ترسبورکی دا کافیدار هه موو زمانان هه نه خین ژ زمانی



۲-پيشنيارا ئەبدورەزاق بەگ يال سەر مەۋجە ديتتا چوونا ئوربىلى ژبۇ  
كوردستانى:

ئى.ئا. ئوربىلى يى كۆل يونقەرسىتەيا قەيسەرىيى يا سان  
پەتروسبوركى ھىشتنە(بۇنا كان)دەما ھاتە توركىيا ئاسيا ل ھەرىما  
موكسى، د نابقەرا كاتەكى كىن دا زاراقى جى ب باشى ھىن  
بوو، ماتىريال ژبۇ گرامەرا كوردى و ھن گوتن ژبۇ فەرھەنگى كوم  
كرن. ئەو يەكى زىرەكە و ئىنتىرەسا وى ل سەر زمانى كوردى پر  
مەزنە. د قى دەمى دە بەرىز ئوربىلى ئەلىفبا كوردى سەر ئەلىفبا  
روسى بونا بكارئانينا پاركتىك پىك ئانىە.

ھەگەر دناقۇ ھاقىنا تى دا بەرىز ئوربىلى ب قايليا يونىقەرسىتى و  
ب ئالىكاريا ھەزارەتا كاروبارىن دەرقە مادى ب شاندىن ئىرانى بالا  
من، ئەمى كاربن ب دەستى زانايىن كورد گرامەرا كوردى و فەرھەنگى  
ب سەرھەف دابىنن، شىوراندىن لىتەراتورا روسى يىن بالكىش ژى  
زمانى روسى ھەرگەرىنن سەر زمانى كوردى و دىوانىن شائىرىن  
(شاعر) كوردا يىن ب ناقۇ دەنگ كۆ ھەتا قىگا ل سەر تو زمانى ئەروپى  
نەھاتنە ھەرگەراندىن، ئەمى ژ زمانى كوردى ھەرگەرىنن. كارى بەرىز  
ئوربىلى د قى مەيدانى دە ژ بۇ نىزىكرنا ھەر دو گەلان وى بىە  
خزمەتا مەزن. ئەبدورەزاق

## پهراویز:

(۱) نجیب باشا یان محمد نجیب باشا، د ماوی چوار سالان دا ل چقاتا دیوانا ژمیریاری یا نوسمانی ( مجلس دیوان المحاسبة العثمانی) کارکریه، پشتی مرنا بابی وی میر بهدرخانی ناسناقی پاشا ژ نالی سولتان (عبد الحمید) ی پیپه خشی، ل سهردهمی ژمانا خوه بویه سهروکی فان هریمان ( آیدن، ایچن) و (حمص)، ل سالا ۱۹۰۰ ل بازاری ( طرابلس) روژ ناقا چویه بهردلوفانیا خودی بو پتر بنیره:، بابا مردوخ روحانی (شیوا): تاریخ مشاهیر کرد، بخشن دوم (جلد سوم)، امر او خاندانها، به کوشش ماجد مردوخ روحانی، (تهران، ۱۳۷۱ش)، ص ۵۲۶؛ مالیسانژ: البدرخانینون فی جزیره بوطان، وثائق جمعیه العائله البدرخانیه، مراجعه و تقدیم نذیر جزماتی، ترجمه دلاور الزنکی و کولبهار بدرخان (بیروت، ۱۹۹۸)، ص- ۱۵۲-۱۵۳.

(۲) جلیلی جلیل: نهضة الأکراد الثقافیة و القومیة فی نهاية القرن التاسع عشر و بداية القرن العشرين، ترجمه بافی نازی، دزولاتو و کدر (بیروت، ۱۹۸۶). صص ۱۴۳-۱۴۴؛  
**Rohat Alakom: Eski Istanbul kûrtleri(1453-1925), Istanbul, 1998, s 50;**  
عبد الفتاح علي يحيى: عبدالرزاق بدرخان البوتانی: عبدالرزاق بدرخان البوتانی نشاطه الثقافی والسیاسی، مجله کاروان، ع(۶۵)، اریل، ۱۹۸۸، ص ۱۲۷.

(۳) جلیل: نهضة الأکراد...، صص ۱۴۳-۱۴۴.  
(۴) جلیلی جلیل: صفحات من نضال عبدالرزاق بدرخان، ترجمه دیار دوسکی، ح (۲)، مجله مهتین، ع (۹۰)، (دهوک، ۱۹۹۹)، ص ۸۸.  
(۵) جلیل: صفحات من نضال عبدالرزاق...،...،...، ح (۲)، ع (۹۰)، ص ۸۹.  
(۶) جلیل: صفحات من نضال عبدالرزاق...،...،...، ح (۲)، ع (۹۰)، ص ۸۹.

(٧) لازاريف: المسألة الكردية ١٩١٧-١٩٢٣، ترجمة د.عبدي حاجي، (بيروت، ١٩٩١)، ص ١١٨.

(٨) ودييژن كو بهرى فى وهختى هه فهبهندى دنافههرا عهبدولرزاق ورضوان پاشاى دنهخوش بوون چونكه رضوان پاشاى پروژهك پيشكيشى سولتاني كريبوو دا كو باج بهيته زيده كرن ،بهلى عبدالرزاق دژى فى چهندى راوهستيا بوو وسولتان رازى كريبوو كو باج نههيته زيدهكرن مالميسانتز: البدرخانيون ...، ص ٩٦؛

**O. Hesen: Ji devé kalekî 95 salî malbata Bedirxaniyan.  
Rojinama Azadîya Welat.h 7.27Tîrmeh 1996.**

(9) Alakom: A.G.E,s 51 ;

جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ...، ح (٢)، ع (٩٠)، ص ٨٩.

(١٠) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ...، ج (٤)، ع (٩٢)، ص ص ١٠٣-١١٣؛ ج (٥)، (٩٣) ص ص ١٠٣-١١٠.

(١١) بو پتر ل سهر فى بابتهى بنيره: د. صلاح محمد سليم هرورى: الاسرة البدرخانية نشاطها السياسى والثقافى خلال المدة ١٩٠٠-١٩٥٠، (دهوك، ٢٠٠٤)، ص- ص ٦٦-٧١؛ سمكويى شكاك وكونسول روسى ل باژارى خوى (چارىكوف) ژبو بهلافكرنا رهوشنييريا كوردى دنيفههرا كوردان ئاليكاريا عهبدولرزاق بهدرخانى كويه.

(١٢) زنارسلويى: فى سبيل كردستان (مذكرات)، ترجمة ر.علي، (بيروت، ١٩٨٧)، ص ١٠٢؛

**Alakom: A.G.E, s 50.**

(١٣) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٤١.

(١٤) عهبدولرزاق بهدرخان سهباره چوونا خوه بو روسيا ديار دكه: كو ژبهر سهردهريا ئوسمانيان هه مبهرى كوردان ومالباتا من، من دهولتا ئوسمانى بجه هيللا. جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ...، ح (٢)، ع (٩٠)، ص ٨٨.



- دكونگرئ ئاشتنى ل باریس ۱۹۱۹ بوو، سه بارهت شهريف باشايى د بزاقا وى يا سياسى بنؤره: صالح محمد حسن بادی: شريف پاشا، حياته ودوره السياسى ۱۸۶۵-۱۹۵۱، رساله ماجستير غير منشوره، قدمت الى مجلس كلية الاداب، جامعة دهوك، ۲۰۰۴.
- (۲۱) ژ مالباتا نههرى يا ب ناف ودهنگه، نه فيى شيخ عبيد الله نههرى يه، ديسان په يوه نديين خيزانى دگه مالباتا سمكويى شكاك هه بوون، بو بتر بنؤره، على ته ته ر: بزاقا سياسى ل كوردستانى ۱۹۰۸-۱۹۲۷، (دهوك، ۲۰۰۲)، پ ۱۰۳.
- (۲۲) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۳)، ع (۹۱)، ص ۱۰۶؛ كه مال على: كورته بهك له خه باتى عه بدول ره زاق به درخان، گوڤارى چوار چرا، ژ (۲)، سال (۱)، (سوید، ۱۹۸۶)، پ ۴۹.
- (۲۳) لازاريف: المصدر السابق، ص ۲۴۱. هرورى: المصدر السابق، ص ۶۶-۷۱.
- (۲۴) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۴)، ع (۹۲)، ص ۱۰۶.
- (۲۵) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۴)، ع (۹۲)، ص ۱۰۹.
- (26) **David McDowall: A modern History of the Kurds (London, 2000) p99.**
- (۲۷) د. عثمان على: المصدر السابق، ص ۲۴۱.
- (۲۸) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۳)، ع (۹۱)، ص ۱۰۴.
- (۲۹) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۳)، ع (۹۱)، ص ۱۰۶.
- (۳۰) د. عثمان على: المصدر السابق، ص ۲۵۴.
- (۳۱) جليل: نهضة الاكراد الثقافية ... ص ۱۵۸-۱۵۹.
- (۳۲) د. عثمان على: المصدر السابق، ص ۲۵۴.
- (۳۳) لازاريف: المصدر السابق، ص ۲۴۱.
- (۳۴) لازاريف: المصدر السابق، ص ۲۳۶؛ جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح (۴)، ع (۹۲)، ص ۱۰۷؛ لازاريف: المصدر السابق، ص ۲۴۱.

- (٣٥) لازاریف: المصدر السابق، ص ٢٣٦.
- (٣٦) لازاریف: المصدر السابق، ص ٢٣٦-٢٣٧.
- (٣٧) کمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى، ترجمة محمد الملا عبد الكريم (بغداد، ١٩٨٤) ط ٢، ص ٦٥.
- به لئ د. عثمان علي ههك ئه گهرين دى ديار دكه سه بارهت سه رنه كه تننا پروژه كتنى  
 عه بدولرزاق به درخانى ژ وانا: ١- نه ئيك نه گرتنا دنا قههرا سه رو كين كوردان دا. ٢- هيزا  
 دهوله تا ئيرانى يا له شكرى كو عه بدولرزاق هزر دكر هيزه كا لاوازه وئه ف يه كه دئ هاريكاريا  
 وى كهت، به لكو هه مبهرى فئ هزرئ ئيرانى ئاليكاريا ئوسمانيان دژى پروژه كتنى عه بدولرزاقى  
 بئى سياسى. ٣- عه بدولرزاقى هزر دكر كو كوردين ئيرانى ژى دگهل وينه، به لئ ژ بهر كو  
 دهوله تا ئوسمانى دهوله ته كا سونى يه وپرويا گندا كومكارا ئسلامى (الجامعه الاسلاميه)، بههرا  
 پتريا كوردان دگهل وئ بوون. ٤- عه بدولرزاق به درخان وسمكوبى شكاك نه ئيك هزر  
 بوون، چونكه عه بدولرزاقى دئيا پارين كومه لا جيهانزانى بؤ شوره شى بيت وسمكو دگهل فئ  
 به كئى نه بوو. بئيره پهرتوكا وى دراسات في الحركة الكورديه...، ص ٢٥٥-٢٥٧.
- (٣٨) سه بارهت فئ چه ندى بئيره، هرورى: المصدر السابق، ص ٦٢-٦٣.
- (٣٩) لازاریف، المصدر السابق، ص ٣٣٩.
- (٤٠) إسماعيل حقي شاهويس: پياوه مه زنه كانى گه لى كورد مير عه بدولرزاق بدرخان، گوڤارى  
 روژى نوى، ع (٧)، سال (١١) تشرينى يه كه م، ١٩٦٠، بپ ٥١ ؛ يحيى، المصدر السابق،  
 ص ١٣١.
- (٤١) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج (٤)، (٥)، ع (٩٢)، (٩٣)  
 ص ١١٣-١١٤، ١٠٣-١١٠
- (٤٢) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج (٤)، (٥)، ع (٩٢)، (٩٣) ص ص  
 ١١٣-١١٤، ١٠٣-١١٠.
- (٤٣) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج (٦)، ع (٩٤)، ص ص ١١٠-١١١.

(٤٤) لازاریف: المصدر السابق، صص ٤٦٤-٤٦٦.

(٤٥) لازاریف: المصدر السابق، صص ٤٦٤-٤٦٦.

(46) Research Department, Foreign Office, (The Kurdish proplem) FO 371/40219, PERSIA, 1944.

(٤٧) نموونى فأن سیاسه تفتانین کورد یین په یوه ندى دگهل روسیا په یداکرین، نئیزدین

شیر، عوبه یدلا نه هری، وشیخ عه بدولسه لام بارزانى بوون

(٤٨) سه بارهت په یوه ندى یین روسیا دگهل کوردان بنیره: کمال مظهر أحمد کردستان فى

سنوات الحرب، صص ٢٥-٢٧.

(٤٩) کمال مظهر أحمد: کردستان فى سنوات...، صص ٢٥، ٥٧، ٢٧-٢٧ که مال

عهلى: ژندهرى بهرى، بپ ٥٠.

(٥٠) ادوارد ولیم چارلز نوئیل: یادداشته کانی مهیجر نوئیل له کوردستان، وه رگیزانی

حسین نه حمده جاف و عثمان نیرگسه جارى، (به غدا، ١٩٨٤)، بپ ١٩٤.

(٥١) جلیل: نهضة الأكراد...، صص ١٣٧-١٣٨.

(٥٢) کمال مظهر أحمد: کردستان فى سنوات...، صص ٩٤.

(٥٣) که مال عهلى: ژندهرى بهرى، بپ ٥٠؛ عبد الفتاح علي يحيى: عبدالرزاق بدرخان

البوتاني...، صص ١٣٠.

(٥٤) جلیل: نهضة الأكراد...، صص ١٤٢-١٤٤.

(٥٥) جلیل: نضال عبدالرزاق...، ح (٢)، صص ٨٨.

(٥٦) جلیل: نضال عبدالرزاق...، ح (٢)، صص ٨٩.

(٥٧) جلیل: نهضة الأكراد...، صص ١٥٤.

(٥٨) جلیل: نضال عبدالرزاق...، ح (٢)، صص ٨٩.

(٥٩) لازاریف: ژندهرى بهرى، بپ ١١٨.

(٦٠) جلیل: نهضة الأكراد...، صص ١٤٦.

(٦١) کرد تعاون و ترقى غزته سى، ع (١٢)، ١٢، كانون الاول ١٩٠٨، صص ١٩٩؛

**Nazmi Sevgen:Doğu ve Gûneydoğu Anadolu'da Tûrk beylikleriOsmanli belgeleri ile kûrt Tûrkleri tarihi,(Ankeara,1982).s130**

- (٦٢) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠٠.
- (٦٣) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٤٩.
- (٦٤) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٠.
- (٦٥) لازاريف: ژندهرى بهرى، پپ ٢٣٥؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٠-١٥١.
- (٦٦) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠١.
- (٦٧) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠١-١٠٢.
- (٦٨) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥١.
- (٦٩) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠١-١٠٢؛ لازاريف: ژندهرى بهرى، پپ ٢٣٦؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٢-١٥٣.
- (٧٠) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠١.
- (٧١) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠٢-١٠٣؛ لازاريف: ژندهرى بهرى، پپ ٢٣٨.
- (٧٢) لازريف: ژندهرى بهرى.
- (٧٣) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٣-١٥٣.
- (٧٤) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠٤؛ لازاريف: ژندهرى بهرى، پپ ٢٣٩؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٥٥.
- (٧٥) لازاريف: ژندهرى بهرى، پپ ٢٤١.
- (٧٦) جليل نهضة الاكراد ; ص ١٥٦.
- (٧٧) بو بتر ل سهر فى بابتهى بنئيره جليل نهضة الاكراد. ص ١٥٧-١٥٩.
- (٧٨) جليل: نهضة الاكراد...، ص ١٦٠.
- (٧٩) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح (٣)، ص ١٠٩.

- (٨٠) سه باره تفي بابه تي بنيره بزافا چاندي
- (٨١) سه باره هه فبهري دنيقه را شوره شا شيخ عوبيدلايي وپروژه كتي عهده لرزاق به درخاني كو ههردوويا كوردستانا ئيراني كرپوو بنگه هي شوره شي بنيره، جليل: نهضة الاكراد، ص ١٦٤-١٦٥.
- (٨٢) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٤١.
- (٨٣) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٣٦.
- (٨٤) بنيره، جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق ... ح(٤)، ع(٩٢)، ص ١٠٧؛ لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٤١.
- (٨٥) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٣٦.
- (٨٦) لازاريف: المصدر السابق، ص ٢٣٦-٢٣٧.
- (٨٧) كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات...، ص ٥٦.
- (٨٨) بنيره، لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٢٣٧-٢٣٨؛ عثمان علي: دراسات في الحركة الكوردية...، ص ٢٥٥-٢٥٧؛ كه مال عهلي: ژيڊهري بهري، بپ ٤٧-٤٨.
- (٨٩) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٣٧.
- (٩٠) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٣٧؛ جليل: نهضة الاكراد: ص ١٨٣-١٨٤-١٠٨.
- (٩١) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٣٧؛ جليل: نهضة الاكراد: ص ١٨٣-١٨٤-١٠٨.
- (٩٢) جليل صفحات...، ح(٤)، ص ١٠٨.
- (٩٣) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٣٨؛ جليل: نهضة الاكراد، ص ١٨٤.
- (٩٤) جليل، صفحات...، ع(٤) ص ١١٢.
- (٩٥) لازاريف: ژيڊهري بهري، بپ ٣٢٧؛ جليل: نهضة الاكراد، ص ١٨٦-١٨٧.

(٩٦) سهبارت سهرهلدانا بهدليسى بنيره: جليلي جليل: انتفاضة الكورد في بدليس، ترجمة عبد الرحيم عبدالكريم، مجلة مهتين، عدد (٥٣)(٥٤)، (دهوك، ١٩٩٦).

(٩٧) لازاريف: ژيدهرئ بهرئ، بپ ٣١٠.

(٩٨) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج(٤)،(٥)،ع(٩٢)،(٩٣) ص ص ١١٣-١١٤،١٠٣-١١٠.

(٩٩) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج(٤)،(٥)،ع(٩٢)،(٩٣) ص ص ١١٣-١١٤،١٠٣-١١٠.

(١٠٠) جليل: صفحات من نضال عبدالرزاق... ج(٦)،ع(٩٤)، ص ص ١١١-١١٠  
(١٠١) لازاريف: المصدر السابق، ص ص ٤٦٤-٤٦٦.

**(102) Research Department, Foreign Office, (The Kurdish  
:proplem) FO 371/40219, PERSIA1944.**

لازاريف: المصدر السابق، ص ص ٤٦٤-٤٦٦.

(١٠٣) بو پتر ل سهر في بابتهى بنيره هرورى: الاسرة البدرخانية نشاطها السياسى...  
ص ص ٦٦-٧١.

(١٠٤) فاروق علي عمر: الصحافة الكردية في العراق البدايات ١٩١٤-١٩٣٩، رسالة  
ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ١٩٩٩، ص ٤٠.

(١٠٥) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٢؛ كمال مظهر أحمد: كردستان في  
سنوات...، ص ١٠٢.

(١٠٦) توفيق، عمل تهتهن: زيانا سياسى ل كوردستانى ١٩٠٨-١٩٢٧، (دهوك، ٢٠٠٢)، بپ  
١١٤-١١٥.

(١٠٧) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح(٤)، ص ١٠٦.

(١٠٨) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٢.

(١٠٩) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٣.

(١١٠) لازاريف: ژيڏهري بهري، بپ ٣٢٣، جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٢؛ كوني رهش: عبدالرزاق بدرخان ١٨٦٤-١٩١٨، مجلة متين، ع(٤٩) شياط، ١٩٩٦، ص ١٠٤.

(١١١) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٣.

(112) celîl ,Celîlé: 13rûpeén balkésh ji dîroka gelé kurd  
,(vien,2002);

كوني رهش: عبدالرزاق بدرخان...، ص ١٠٤.

(١١٣) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٧-١٧٩؛ كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات...، ص ١٠٢.

(١١٤) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٧-١٧٩؛ كمال مظهر أحمد: كردستان في سنوات...، ص ١٠٢.

(١١٥) جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٨٠.

(١١٦) أرشيف الباب العالي-نظارة الداخلية،-2. DH.KMS.

.Ca.1332.29،1/36 ژمالپهرا:

[www.alayislam/archives.dir/kurds-in-ottoman-document](http://www.alayislam/archives.dir/kurds-in-ottoman-document)؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٨٠.

(١١٧) لازاريف: ژيڏهري بهري، بپ ٣٢٥-٣٢٦؛ جليل: نهضة الأكراد...، ص ١٧٦.

(١١٨) يحيى: ژيڏهري بهري، بپ ١٣٦.

(١١٩) يحيى: ژيڏهري بهري، بپ ١٣٦.

(١٢٠) جليل: نضال عبدالرزاق...، ح(٤)، ص ١٠٨-١٠٩؛ ق. كوردوييف: الدراسات

الكردية، في مجموعة من المستشرقين السوفيت: تاريخ الاستشراق والدراسات العربية والكردية في المتحف الآسيوي ومعهد الدراسات الشرقية في لينينغراد ١٨١٨-

١٩٨٦، ترجمة د. معروف خزنه دار، (بغداد، ١٩٨٠) ص ٢٤٠. پهيمانگهها ناگبري ل

سالا ١٩٥٢ هاتبوو ئافاكرن، بو پتر بنيره: كوردوييف: ژيڏهري بهري، بپ ٢٤٦-٢٤٧.

(121) Celî, Celîlê:Du destnivîsên Ebdurrezaq  
Bedirxan:Dokumentên giranbuha ji dîroka  
rewşenbîriya Kurdan.Armanç.h 141

(122) Celî, Celîlê:Du destnivîsên Ebdurrezaq.

## ژێدهر:

- به لگه نامه:

-Research Department, Foreign Office, (The  
Kurdish proplem) FO 371/40219,PERSIA,  
1944.

-أرشيف الباب العالي-نظارة الداخلية،-2.DH.KMS.

Ca.1332.29،1/36. ژ مالپه را:

[www.alayislam/archives.dir/kurds-in-ottoman-document](http://www.alayislam/archives.dir/kurds-in-ottoman-document)

## ٢-ژێدهر

١- ب زمانى عه ره بى:

- جليلي جليل:

نهضة الاكراد الثقافية و القومية في نهاية القرن التاسع عشر وبداية القرن  
العشرين، ترجمة بافي نازى، دزولاتو و كدر(بيروت، ١٩٨٦).

- زنارسلويي:

في سبيل كردستان(مذكرات)، ترجمة ر.علي،(بيروت، ١٩٨٧).

- د. صلاح محمد سليم هروري:  
الاسرة البدرخانية نشاطها السياسي والثقافي خلال المدة ١٩٠٠-١٩٥٠، (دهوك، ٢٠٠٤).
- د. عثمان علي:  
دراسات في الحركة الكوردية المعاصرة ١٨٣٣-١٩٤٦، دراسة تاريخية وثائقية، تقديم د. محمد هماوندي، (اربيل، ٢٠٠٣)،  
- فاروق علي عمر:  
الصحافة الكردية في العراق البدايات ١٩١٤-١٩٣٩، رسالة ماجستير غير منشورة، كلية الآداب، جامعة بغداد، ١٩٩٩، ص ٤٠.  
- كمال مظهر أحمد:  
کردستان في سنوات الحرب العالمية الأولى، ترجمة محمد الملا عبد الكريم (بغداد، ١٩٨٤) ط ٢.  
- ق.ك كوردوييف:  
الدراسات الكردية، في مجموعة من المستشرقين السوفيت: تاريخ الاستشراق والدراسات العربية والكردية في المتحف الآسيوي ومعهد الدراسات الشرقية في لينينغراد ١٨١٨-١٩٨٦، ترجمة د. معروف خزنه دار، (بغداد، ١٩٨٠)  
- مالميسانز:  
البدرخانيون في جزيرة بوطان، وثائق جمعية العائلة البدرخانية، مراجعة وتقديم نذير جزماتي، ترجمة دلاور الزنكي و كولبهار بدرخان (بيروت، ١٩٩٨).

- لازاريف:

المسألة الكردية ١٩١٧-١٩٢٣، ترجمة د. عبيد حاجي،  
(بيروت، ١٩٩١)، ص ١١٨

**ب- ب زمانى كوردى:**

ادوارد وليم چارلز نوئيل:

يادداشته كانى مهيجهر نوئيل له كوردستان، وهرگيراني حسين نهحمه د جاف و  
عيمان نييرگسه جارى، (بهغدا، ١٩٨٤).

**ج- ب زمانى توركى:**

**-Rohat Alakom:**

**Eski Istanbul kûrtleri(1453-1925), Istanbul,  
1998.**

**-Nazmi Sevgen:**

**Doğu ve Gûneydoğu Anadolu'da Tûrk  
beylikleri Osmanli belgeleri ile kûrt Tûrkleri  
tarihi,(Ankeara,1982).**

**٣- شه كولين:**

**١- ب زمانى عه ره بى:**

- جليلي جليل:

انتفاضة الكورد في بدليس، ترجمة عبد الرحيم عبد الكريم، مجلة مهتين، عدد (٥٣)  
(٥٤)، (دهوك، ١٩٩٦).

- جليلي جليل:

صفحات من نضال عبدالرزاق بدرخان، ترجمة ديار دوسكي، ح (٢)، مجلة مهتين، ع (٩٠)، (دهوك، ١٩٩٩).

-كوني رهش:

عبدالرزاق بدرخان ١٨٦٤-١٩١٨، مجلة متين، ع (٤٩) شباط ١٩٩٦.

- عبد الفتاح علي يحيى:

عبدالرزاق بدرخان البوتاني: عبدالرزاق بدرخان البوتاني نشاطه الثقافي والسياسي، مجلة كاروان، ع(٦٥)، اربيل، ١٩٨٨.

-ب- ب زهاني كوردي:

- إسماعيل حقي شاهويس:

پیاوه مهزنه کانی گهلی کورد میر عهبدولرزاق بدرخان، گوڤاری روژی نوی، ع(٧)، سال (١١) تشرینی یه که م، ١٩٦٠،

- که مال علی:

کورتیههک له خهباتی عهبدول رهزاق بهدرخان، گوڤاری چوار چرا، ژ(٢)، سال(١)، (سويد، ١٩٨٦).

- celîl ,Celîlé: 13rûpeén balkésh ji dîroka gelé kurd ,(vien,2002)

- Celîlé Celî:Du destnivîs130n Ebdurrezaq Bedirxan:Dokumentên giranbuha ji dîroka rewşenbîriya Kurdan.Armanç.h 141.)

---

**-O. Hesen: Ji devé kalekî 95 salî malbata  
Bedirxaniyan. Rojinama Azadîya Welat.h  
7.27Tîrmeh 1996.**

### **سو پاسی:**

- **بنگه هی ژین**
- **هه قالی هیژا به درخان محه مه د عه لی ژبو خواندن و بیداجونا  
شی په رتوکی.**
- **کاک عیماد عه لی سه فه ر ژبو تیپلیدان وراستکرنا شاشیین  
چاپی.**

